

# Universal

Your Remote Control  
Ihre Fernbedienung  
Votre télécommande  
Jouw afstandbediening  
Il tuo telecomando  
Su mando a distancia  
O seu Controlo Remoto  
Το Τηλεχειριστήριό Σου  
Din fjärrkontroll  
Din fjernbetjening  
Din fjernkontroll  
Kauko-ohjaimesi  
Instrukcja obsługi



**INDEX**

English

**English**

Instructions for use .....	Page 4
Codelist .....	Page 43
Illustration.....	Page 3

Français

**Français**

Mode d'emploi .....	page 7
Liste des codes .....	page 43
Illustration.....	page 3

Deutsch

**Deutsch**

Bedienungsanleitung .....	Seite 10
Codeliste .....	Seite 43
Abbildung .....	Seite 3

Nederlands

**Nederlands**

Gebruiksaanwijzing .....	.pagina 13
Codelijst .....	.pagina 43
Illustratie .....	.pagina 3

Español

**Español**

Instrucciones de manejo .....	.página 16
Lista de códigos .....	.página 43
Ilustración .....	.página 3

Português

**Português**

Manual de utilização .....	.página 19
Lista de códigos .....	.página 43
Ilustração .....	.página 3

Italiano

**Italiano**

Istruzioni per l'uso .....	.pagina 22
Elenco dei codici .....	.pagina 43
Illustrazione .....	.pagina 3

Ελληνικά

**Έλληνικά**

Οδηγίες χρήσεως .....	σελίδα 25
Κατάλογος κωδικών .....	σελίδα 43
Παράδειγμα .....	σελίδα 3

Svenska

**Svenska**

Bruksanvisning .....	sida 28
Kodlista .....	sida 43
Illustration .....	sida 3

Dansk

**Dansk**

Brugsanvisning .....	side 31
Kode list .....	side 43
Illustration.....	side 3

Norsk

**Norsk**

Bruksanvisning .....	side 34
Kodeliste.....	side 43
Diagram .....	side 3

Suomi

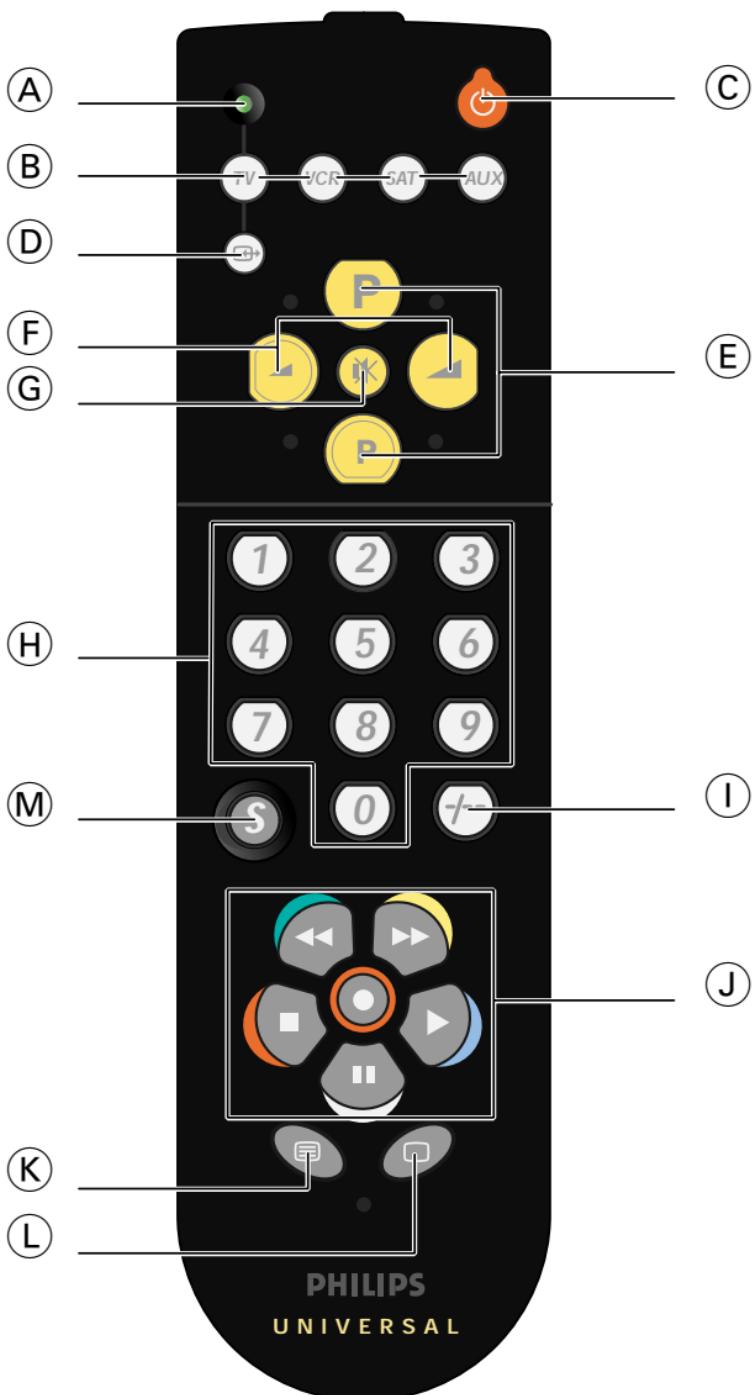
**Suomi**

Käyttöohje.....	sivu 37
Koodivettelo.....	sivu 43
Kuva .....	sivu 3

Polski

**Polski**

Instrukcja użytkownika .....	Page 40
Lista kodu .....	Page 43
Ilustracja .....	Page 3



**INTRODUCTION**

Congratulations on your purchase of this Philips Universal remote control. This remote control is designed for easy operation of most equipment in the home. It can replace up to 4 remote controls of almost any brand, for televisions (TV), video recorders (VCR) and satellite receivers (SAT), even if the original remote control is lost or broken.

The Philips Universal Remote Controls are ready for use with Philips TV, VCR and SAT equipment. To operate equipment from other brands, you have to set up the Universal Remote Control by following 3 easy steps. If the brand of your equipment is known, follow the procedure described in chapter: *SETTING UP BY CODE ENTRY*

If the brand of your equipment is unknown or not in the code list, you can have the Universal Remote Control do an automatic code search for your equipment. See chapter *SETTING UP BY AUTOSEARCH*.

**FUNCTIONS OVERVIEW (see diagram on page 3)**

- (A) Indicator LED
- (B) Device buttons
- (C) Power
- (D) External / source select
- (E) P+, P- Next / previous programme

**TV volume Controls**

- (F) TV Volume louder / softer
- (G) Mute

Even if you're operating the VCR (or SAT), you can directly access the volume of the TV with these buttons

- (H) Digits 0..9
- (I) -1/2 digits, 10, 1-
- (J) FastText keys / VCR
  - Stop
  - ◀◀ rewind
  - ▶▶ wind
  - ▶ play
  - pause
- (K) Teletext on
- (L) Teletext off
- (M) S Shift button

Depending on your equipment, some buttons may work differently. Check the manual of your equipment to know which functions it will operate.

**NORMAL OPERATION**

1. Press a device button to select the device you want to operate
2. Press any of the function buttons to operate that function.

**SHIFT KEY FOR EXTRA FUNCTIONS**

Some equipment has more functions than are available here. With the SHIFT button you can operate some extra functions of your equipment.

Press and hold SHIFT followed by pressing another button:

- SHIFT - : Change colour,
- SHIFT - : Change brightness.

Try the other SHIFT keys to discover other functions of your equipment.

**BATTERIES**

Insert the batteries as indicated in the battery compartment (rear of remote). Only use batteries of type R03, UM4 or AAA. Replace the batteries when required, or at least once a year.

**SETTING UP BY CODE ENTRY**

Before you set up the Universal Remote Control to operate your equipment, look up the first code for your equipment in the brands list on page 43.

1. Press a device button to select the device you want to operate.
2. Press and hold **1** and **3** at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
3. Enter the 4-digit code for your brand with the numerical keys.
  - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.
- Press buttons on the remote to check that the code works on your equipment. If it does, write down this code inside the remote's battery lid.
- If the equipment does not respond correctly, try the next code from the code list until the equipment works properly.
- If none of the listed codes work, go to Chapter SETTING UP BY AUTOSEARCH
- Repeat steps **1** to **3** for every piece of equipment you want to operate.

**SETTING UP BY AUTOSEARCH**

Before you start, make sure the equipment is ready to receive infra-red signals. The equipment must be switched on, there should be no obstacles between you and the equipment, and you should be right in front of the equipment. Before setting up a VCR, insert a tape and start Playback.

1. Press a device button to select the device.
2. Press and hold **1** and **3** at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
3. Press Power  $\odot$  to start the search.
  - Every time the LED lights, another code is tested. When the right code for your device is found, the equipment switches off, or the VCR stops playing. *Immediately proceed with step 4.*
4. Press Power  $\odot$  twice to lock the code.
  - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.

**Notes**

- Turn on the equipment again and press the buttons on the Universal Remote Control to see if they are working as expected. Some codes are quite similar.
- If your equipment does not respond correctly, repeat steps **1** to **4** to find a better code.
- Maximum search time is 8 minutes for TV, 4 minutes for VCR and 5 minutes for SAT.

**READING OUT THE 4-DIGIT BRAND CODE**

After using autosearch to set up the remote control, note the 3-digit code for future use.

1. Press the device button of the device you want to read the code from.
2. Press and release keys **1** and **6** simultaneously.  
*Important: after pressing the keys, you have to release them immediately!*
  - The indicator LED lights up.
3. Press **-/-**;
  - The LED indicator goes out.
4. Press **1**:
  - the indicator starts to blink; Count the number of blinks for the first digit.  
*Note: if the indicator does not blink, the digit is 0.*
5. Press **2**:
  - the indicator starts to blink; Count the number of blinks for the second digit.
6. Press **3**:
  - the indicator starts to blink; Count the number of blinks for the third digit.
7. Press **4**:
  - the indicator starts to blink; Count the number of blinks for the fourth digit.
8. Write down the code inside the remote's battery lid.

**USING THE AUX BUTTON**

The AUX button can be used to control a second TV, VCR or SAT receiver. The AUX button is pre-installed for a second video recorder. If you want to operate a second TV instead, proceed as follows:

1. Press and hold **1** and **6** at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
2. Enter **9,9,2**
3. Press **TV**
4. Press **AUX**
  - Now follow the procedures in the Chapter *SETTING UP BY CODE ENTRY* to enter the code for your second TV.

If you want to operate a second SAT receiver with AUX, in step 3 press SAT (instead of TV), and use the SAT code list to find the brand code.

**TELEPHONE HELP-LINE**

If you have any problems with your Philips Universal remote control, please ring our telephone help-line.

United Kingdom: 0207 7440344

Ireland: 01 6011158

Before calling, note the data of your equipment in the table below.

This makes it easier and faster for us to help you.

Type-numbers can usually be found in the original manual, or on the factory plate on the back of the equipment.

Device	Brand	Model nr.	RC model nr.	Used code
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**SBC RU 240****Mode d'emploi****INTRODUCTION**

Félicitations ! Vous venez d'acheter la nouvelle télécommande universelle Philips. Cette télécommande est conçue pour commander en toute simplicité la plupart des appareils en votre possession. Elle peut remplacer jusqu'à 4 télécommandes de presque toutes les marques de téléviseurs (TV), magnétoscopes (VCR), récepteurs satellite (SAT), si vous avez perdu ou cassé la télécommande d'origine. La télécommande universelle Philips est pré-programmée pour des téléviseurs, magnétoscopes et récepteurs satellite. Pour utiliser la télécommande universelle sur un matériel de marque différente, il suffit de la régler selon une procédure très simple en 3 étapes. Si la marque est une marque répandue, suivez la procédure décrite au chapitre **INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE**.

Si la marque est peu connue ou n'est pas répertoriée dans la liste des codes fourni, La télécommande universelle dispose d'une fonction de recherche de code automatique. Reportez-vous au chapitre **INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE**.

**RECAPITULATIF DES FONCTIONS (voir schéma page 3)**

- (A) Témoin lumineux
- (B) Touches
- (C) Marche
- (D) Sélection Source/Externe
- (E) Programme précédent/suivant

**TV volume**

- (F) Volume TV +/-
- (G) Sourdine

Même si vous utilisez la télécommande sur un magnétoscope (ou SAT), ces touches vous permettent d'accéder rapidement à la commande Volume du téléviseur.

- (H) Chiffres 0-9
- (I) 1/2 Chiffres, 10, 1-...
- (J) Touches Texte rapide TV / Fonctions VCR
  - Stop
  - ◀◀ Rembobinage
  - ▶▶ Avance
  - ▶ Lecture
  - Pause
- (K) Télétexthe/oui
- (L) Télétexthe /non
- (M) Touche Shift

Selon le type d'appareil que vous possédez, certaines touches auront des fonctions différentes. Consultez le manuel livré avec votre équipement pour savoir quelles sont les fonctions correspondantes.

**FONCTIONNEMENT NORMAL**

1. Appuyez sur une touche d'appareil pour sélectionner le système désiré.
2. Appuyez sur une touche de fonction quelconque pour activer la fonction en question.

**TOUCHE SHIFT POUR FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES**

Certains appareils sont dotés de fonctions non disponibles en tant que telles sur cette télécommande. La touche SHIFT vous permet d'accéder à ces fonctions.

Appuyez sur la touche SHIFT en même temps que sur une autre touche, par exemple:  
 SHIFT- - pour modifier le réglage de la couleur,  
 SHIFT- / pour modifier le réglage de la luminosité.  
 Essayer d'autres combinaisons avec la touche SHIFT pour découvrir d'autres fonctions de votre appareil.

Français

## PILES



Insérez les piles suivant les indications données à l'intérieur du compartiment à piles (au dos de la télécommande). Utilisez uniquement des piles de type RO3, UM4 ou AAA. Remplacez les piles dès que nécessaire, ou au moins une fois par an.

Français

## INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE

Avant de régler la télécommande universelle sur votre appareil, regardez le premier code de l'équipement mentionné sur la liste des marques, page 43.

1. Appuyez sur une touche d'appareil pour sélectionner l'appareil à utiliser
2. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **1** et **3** simultanément pendant 3 secondes.
  - Le témoin lumineux s'allume.
3. Entrez le code à quatre chiffres correspondant à la marque de votre appareil à l'aide des touches numériques.
  - Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le réglage est accepté.
- Appuyez sur les touches de la télécommande pour vérifier si le code est valide. Dans l'affirmative, inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles de la télécommande.
- Si l'appareil ne répond pas à la télécommande, essayez le code suivant sur la liste jusqu'à ce que vous obteniez un résultat.
- Si aucun des codes de la liste ne convient, consultez le chapitre *INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE*.
- Répétez les étapes **1** à **3** pour chaque appareil que vous désirez contrôler.

## INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE

Avant de commencer, assurez-vous que l'appareil est prêt à recevoir les signaux infrarouges : appareil sous tension, absence d'obstacles entre vous-même et l'appareil, et vous devez vous tenir en face de l'appareil.

Avant de procéder au réglage sur un magnétoscope, insérez une cassette dans l'appareil et appuyez sur Lecture.

1. Appuyez sur une touche d'appareil pour sélectionner l'appareil.
2. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **1** et **3** simultanément pendant 3 secondes. Le témoin lumineux s'allume.
3. Appuyez sur la touche Power  $\diamond$  (marche) pour lancer la recherche. Le témoin lumineux s'allume au passage de chaque code. Dès que le code approprié est identifié, l'appareil s'éteint, le magnétoscope s'arrête. *Passez immédiatement à l'étape 4.*
4. Appuyez sur la touche Power  $\diamond$  deux fois pour verrouiller le code. Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le code est accepté.

*Remarques :*

- Allumez de nouveau l'appareil et appuyez sur les touches de la télécommande universelle pour vérifier si la télécommande fonctionne correctement. Certains codes sont très proches. Si votre appareil ne répond pas exactement à la télécommande, reprenez les étapes **1 à 4** pour trouver un code plus approprié.
- Le temps de recherche maximum est de 8 minutes sur un téléviseur, de 4 minutes sur un magnétoscope et de 5 minutes sur un récepteur satellite.

**SBC RU 240****Mode d'emploi****LECTURE DU CODE MARQUE A QUATRE CHIFFRES**

Si vous avez eu recours à la fonction Recherche automatique pour régler la télécommande, notez le code pour référence ultérieure.

1. Appuyez sur la touche correspondant à l'appareil à partir duquel vous désirez lire le code.
2. Appuyez ensuite sur les touches **1** et **6** et relâchez-les de manière simultanée. *Important: après avoir appuyé sur les touches, vous devez les relâcher immédiatement!*
  - Le témoin lumineux s'allume.
3. Appuyez sur **-/-**,
  - le témoin lumineux s'éteint.
4. Appuyez sur **1**:
  - le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le premier chiffre. Remarque : *s'il ne clignote pas, le chiffre est 0.*
5. Appuyez sur **2**:
  - le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le deuxième chiffre.
6. Appuyez sur **3**:
  - le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le troisième chiffre.
7. Appuyez sur **4**:
  - le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le quatrième chiffre.
8. Inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles de la télécommande.

Français

**UTILISATION DE LA TOUCHE AUX**

La touche AUX sert à commander un deuxième téléviseur, magnétoscope ou récepteur satellite. Elle est pré-réglée pour commander un deuxième magnétoscope. Si vous désirez commander un deuxième téléviseur, procédez comme suit :

1. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **1** et **6** simultanément pendant 3 secondes.
  - Le témoin lumineux s'allume.
2. Entrez les chiffres **9, 9, 2**.
3. Appuyez sur **TV**.
4. Appuyez sur **AUX**.
  - Maintenant, suivez les procédures décrites au chapitre **INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE** pour entrer le code de votre second poste de télévision.

Si vous désirez régler la touche AUX pour un deuxième récepteur satellite, appuyez sur la touche **SAT** (en étape 3) au lieu de la touche **TV** et utilisez le code **SAT** correspondant dans la liste des marques fournie.

**LIGNE ASSISTANCE TELEPHONIQUE**

Pour tout problème sur votre télécommande universelle Philips, contactez-nous sur la ligne d'assistance téléphonique, appel pour: la France: 03 87 17 00 87, la Belgique: 02 7172458, la Suisse: 01 2120045. Avant de nous appeler, notez les références de votre appareil dans le tableau prévu ci-dessous. Nous serons ainsi mieux à même de vous aider plus rapidement. Les références sont en général disponibles dans le manuel d'origine de l'appareil ou sur la plaque signalétique située sur l'arrière de

Appareil	Marque	Numéro du modèle	Numéro du modèle RC	Code utilisé
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**EINLEITUNG**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Philips Universal-Fernbedienung, die Sie anstelle von bis zu vier Fernbedienungen fast aller Marken zum einfachen Bedienen von Fernsehgeräten (TV), Videorecordern (VCR), Satellitenempfänger und Decodern (SAT) einsetzen können, selbst wenn die Originalfernbedienung abhanden gekommen oder kaputt gegangen ist.

Deutsch

Für Fernsehgeräte, Videorecorder und Satellitenanlagen von Philips sind die Philips Universal-Fernbedienungen sofort einsatzbereit. Wollen Sie Geräte anderer Hersteller bedienen, brauchen Sie die Universal-Fernbedienung lediglich mit drei einfachen Schritten entsprechend einzustellen.

Kennen Sie die Marke Ihres Gerätes, gehen Sie nach dem im Abschnitt *"Einstellen durch Codeeingabe"* beschriebenen Verfahren vor.

Wissen Sie die Marke nicht oder steht sie nicht in der Codeliste, kann die Universal-Fernbedienung eine automatische Codesuche vornehmen (siehe Abschnitt *"Einstellen durch Autosearch"*).

**ÜBERBLICK ÜBER DIE FUNKTIONEN** (siehe Übersicht auf S. 3)

- (A) Leuchtanzeige
- (B) Tasten
- (C) Power
- (D) Gerätewahl
- (E) P+, P- nächstes/vorheriges Programm

**Fernseherlautstärke**

- (F) Fernseher lauter/leiser
- (G) Stummschaltung

Mit diesen Tasten können Sie die Fernseherlautstärke direkt regeln, selbst wenn Sie einen Videorecorder oder Satellitenempfänger betreiben.

- (H) Ziffern 0 bis 9
- (I) 1/2 Ziffern 1/2, 10, 1-
- (J) TV-FastText-Tasten / VCR-Funktionen
  - Stop
  - ◀ Zurückspulen
  - ▶ Vorspulen
  - ▶ Wiedergabe
  - II Pause
- (K) Teletext an
- (L) Teletext aus
- (M) S SHIFT-Taste

Je nach Gerät können einige Tasten unterschiedlich funktionieren. Schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes nach, über welche Funktionen es verfügt.

**NORMALER BETRIEB**

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie eine Gerätetaste drücken.
2. Aktivieren Sie die gewünschte Funktion, indem Sie die entsprechende Funktionstaste drücken.

**SHIFT-TASTE FÜR EXTRAFUNKTIONEN**

Einige Geräte verfügen über mehr Funktionen, als hier angeführt sind. Mit der SHIFT-Taste können Sie einige Extrafunktionen Ihres Gerätes nutzen.

Drücken Sie gleichzeitig SHIFT und eine andere Taste:

SHIFT- : Regeln der Farbe

SHIFT- P+ / P-: Regeln der Helligkeit

Probieren Sie die anderen SHIFT-Tasten, um weitere Funktionen Ihres Gerätes herauszufinden.

**BATTERIEN**

Legen Sie die Batterien wie dargestellt in das Batteriefach (Rückseite der Fernbedienung). Verwenden Sie nur Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA. Wechseln Sie die Batterien bei Bedarf oder mindestens einmal im Jahr aus.

Deutsch

**EINSTELLEN DURCH CODEEINGABE**

Bevor Sie die Universal-Fernbedienung auf Ihr Gerät einstellen, suchen Sie aus der Liste auf Seite 43 den entsprechenden Code heraus.

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie eine Gerätetaste drücken.
2. Drücken und halten Sie **1** und **3** gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
3. Geben Sie mit den Zifferntasten den vierstelligen Code für Ihr Gerät ein.
  - Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.
  - Drücken Sie Tasten auf der Fernbedienung, um zu überprüfen, ob der Code bei Ihrem Gerät funktioniert. Wenn ja, schreiben Sie ihn auf die Innenseite des Batteriefachdeckels der Fernbedienung.
  - Reagiert das Gerät nicht ordnungsgemäß, versuchen Sie den nächsten Code aus der Liste, bis das Gerät reagiert.
  - Funktioniert keiner der Codes aus der Liste, gehen Sie zum Abschnitt *"Einstellen durch Autosearch"* weiter.
  - Wiederholen Sie Schritt **1** bis **3** für jedes Gerät, das Sie mit der Fernbedienung bedienen wollen.

**EINSTELLEN DURCH AUTOSEARCH**

Bevor Sie anfangen, prüfen Sie, ob das Gerät für Infrarotsignale empfangsbereit ist. Das Gerät muß eingeschaltet sein, zwischen Ihnen und dem Gerät dürfen keine Hindernisse sein und Sie sollten sich direkt vor dem Gerät befinden.

Bevor Sie einen Videorecorder einstellen, legen Sie eine Kassette ein und schalten auf Wiedergabe.

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät, indem Sie eine Gerätetaste drücken.
2. Drücken und halten Sie **1** und **3** gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
3. Beginnen Sie mit der Suche, indem Sie POWER ⌂ drücken.
  - Immer, wenn die Leuchtdiode leuchtet, wird ein anderer Code getestet. Wurde der richtige Code für Ihr Gerät gefunden, schaltet sich das Gerät aus oder der Videorecorder hört mit der Wiedergabe auf. Gehen Sie *sofort zu Schritt 4 weiter*.
4. Halten Sie den Code, indem Sie POWER ⌂ zweimal drücken.
  - Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.

**Hinweise:**

- *Schalten Sie das Gerät wieder ein, und drücken Sie die Tasten der Universal-Fernbedienung, um zu prüfen, ob sie erwartungsgemäß funktionieren. Einige Codes sind sehr ähnlich. Reagiert Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß, suchen Sie einen besseren Code, indem Sie Schritt 1 bis 4 wiederholen.*
- *Die maximale Suchzeit beträgt acht Minuten bei Fernsehern, vier Minuten bei Videorecordern und fünf Minuten bei Satellitenempfängern.*

## NOTIEREN DES VIERSTELLIGEN GERÄTECODES

Notieren Sie sich nach der automatischen Suche den Code zur künftigen Verwendung.

1. Drücken Sie die Gerätetaste jenes Gerätes, dessen Code sie erfahren möchten.
2. Drücken Sie die Tasten **1** und **6** gleichzeitig.  
*Wichtig: nachdem Sie die Tasten gedrückt haben, müssen Sie sie sofort wieder loslassen!*
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
3. Drücken Sie **-/-**: Die Leuchtanzeige geht aus.
4. Drücken Sie **1**:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die erste Ziffer.  
*Hinweis: Blinkt die Leuchtanzeige nicht, handelt es sich um die Ziffer 0.*
5. Drücken Sie **2**:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die zweite Ziffer.
6. Drücken Sie **3**:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die dritte Ziffer.
7. Drücken Sie **4**:
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die vierte Ziffer.
8. Schreiben Sie den Code auf die Innenseite des Batteriefachdeckels der Fernbedienung.

Deutsch

## DIE AUX-TASTE

Mit der AUX-Taste können Sie einen zweiten Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger bedienen. Sie ist für einen zweiten Videorecorder voreingestellt. Wollen Sie statt dessen einen zweiten Fernseher bedienen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken und halten Sie **1** und **6** gleichzeitig drei Sekunden lang. Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
2. Geben Sie **9, 9, 2** ein.
3. Drücken Sie **TV**.
4. Drücken Sie **AUX**.

– Geben Sie nun den Code für den zweiten Fernseher ein, indem Sie gemäß Abschnitt *"Einstellen durch Codeeingabe"* vorgehen.

Wollen Sie mit AUX einen zweiten Satellitenempfänger bedienen, drücken Sie bei Schritt 3 **SAT** (statt **TV**) und suchen in der SAT-Codeliste den entsprechenden Code.

## INFO-HOTLINE

Sollten Sie Probleme mit der Universalfernbedienung von Philips haben, rufen Sie bitte unsere Info-Hotline an. Sie ist für Sie gebührenfrei.

Deutschland: 0211 65791158, die Schweiz: 01 2120045, Austria: 01 546575609  
Bevor Sie anrufen, tragen Sie die Daten Ihres Gerätes in die nachfolgende Tabelle ein. So können wir Ihnen leichter und schneller helfen.

Typennummern finden Sie in der Regel in der Originalanleitung oder auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

Gerät	Marke	Modellnr.	Modellnr. der Fernbedienung	Verwendeter Code
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**INLEIDING**

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze universele Philips-afstandsbediening. Deze afstandsbediening is speciaal ontworpen om de meeste apparatuur in huis eenvoudig te kunnen bedienen. De afstandsbediening kan tot 4 afstandsbedieningen van bijna elk merk vervangen voor TV's (TV), videorecorders (VCR), satellietontvangers (SAT) en decoders, zelfs als de oorspronkelijke afstandsbediening kwijt of stuk is. U kunt de universele Philips-afstandsbediening meteen gebruiken voor Philips-TV's, - videorecorders en -satellietontvangers. Om apparatuur van een ander merk te bedienen moet u eerst de universele afstandsbediening programmeren aan de hand van 3 eenvoudige stappen. Volg daarvoor de procedure in hoofdstuk:

**PROGRAMMEREN DOOR HET INTOETSEN VAN EEN CODE.**

Ook kunt u de universele afstandsbediening automatisch naar de code van uw apparaat laten zoeken. Zie hoofdstuk: **PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN**

Nederlands

**OVERZICHT VAN DE FUNCTIES** (zie de tabel op pagina 3)

- (A) indicator
- (B) Apparaattoetsen
- (C) Aan/stand-by
- (D) Extern / bronkeuze
- (E) **P+**, **P-** Volgende / vorige zender

**TV volume toetsen**

- (F) Volume van de tv harder / zachter
- (G) Geluid uit

Zelfs als u VCR (videorecorder) of SAT (satellietontvanger) gekozen heeft, is het met deze toetsen mogelijk om het volume van de tv rechtstreeks in te stellen.

- (H) Cijfertoetsen 0...9
- (I) 1/2 cijfers, 10, 1-
- (J) Sneltoetsen voor de tv / videorecorderfuncties
  - stoppen
  - ◀ terugspoelen
  - ▶ doorspoelen
  - ▶▶ afspeLEN
  - II pauze
- (K) Teletekst aan
- (L) Teletekst uit
- (M) **S** Shift-toets

Afhankelijk van uw apparatuur kan het voorkomen dat een toets een andere functie heeft. Controleer de gebruiksaanwijzing van uw apparatuur om na te gaan welke functies u kunt bedienen.

**NORMALE BEDIENING**

1. Druk op een apparaattoets om het apparaat te kiezen dat u wilt bedienen.
2. Druk op een willekeurige functietoets om de bijbehorende functie te bedienen.

**EXTRA FUNCTIES MET DE SHIFT-TOETS**

Sommige apparaten hebben meer functies dan er toetsen beschikbaar zijn op deze afstandsbediening. Met de SHIFT-toets kunt u een extra aantal functies van uw apparatuur bedienen. Houd de SHIFT-toets ingedrukt terwijl u op een andere toets drukt:

SHIFT- : Instellen van de kleur

SHIFT- **P+** / **P-**: Instellen van de helderheid.

Door de overige toetsen in combinatie met SHIFT uit te proberen kunt u nog meer functies van uw apparatuur vinden.

**BATTERIJEN**

Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijvak (achterkant van de afstandsbediening). Gebruik enkel Philips batterijen van het type R03, UM4 of AAA. Vervang de batterijen indien nodig of ten minste eenmaal per jaar.

**NL** Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.

**PROGRAMMEREN DOOR INTOETSEN VAN EEN CODE**

Om de universele afstandsbediening te kunnen programmeren voor het bedienen van uw apparatuur, moet u de eerste code voor uw apparaat opzoeken in de merkenlijst op pagina 43.

1. Druk op een apparaattoets om het apparaat te kiezen dat u wilt bedienen.
2. Houd de toetsen **1** en **3** tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
3. Toets de 4-cijferige code voor uw merk in met de cijfertoetsen.
  - De indicator knippert tweemaal om aan te geven dat het programmeren gelukt is.
- Druk op enkele toetsen van de afstandsbediening om te controleren of de code werkt bij uw apparatuur. Werkt de code, schrijf deze dan op op de binnenkant van het batterijdeksel van de afstandsbediening.
- Als uw apparatuur niet op de juiste manier reageert, probeer dan de volgende code uit de codelijst tot het apparaat reageert.
- Als geen enkele van de codes uit de lijst werkt, ga dan naar het hoofdstuk **PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN**.
- Herhaal de stappen **1** tot en met **3** voor elk apparaat dat u wilt bedienen.

Nederlands

**PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN**

Controleer voor u begint of uw apparaat de infraroodsignalen kan ontvangen. Het apparaat moet aan staan, er mag niets tussen u en het apparaat in staan en u moet recht voor het apparaat zitten. Als u de functies van een videorecorder wilt programmeren plaats dan eerst een cassette in de recorder en start het afspelen.

1. Druk op een apparaattoets om het apparaat te kiezen welke u wilt bedienen.
2. Houd de toetsen **1** en **3** tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
3. Druk op Power  $\odot$  om het zoeken te starten.
  - Telkens de indicator oplicht, wordt een andere code uitgeprobeerd. Wanneer de juiste code voor uw apparaat gevonden is dan wordt het apparaat uitgeschakeld of stopt de videorecorder met spelen. *Ga nu meteen verder met stap 4.*
4. Druk twee keer op Power  $\odot$  om de code vast te leggen.
  - De indicator knippert tweemaal om aan te geven dat het programmeren gelukt is.

**Opmerkingen**

- *Zet uw apparatuur opnieuw aan en druk op de toetsen van de universele afstandsbediening om te controleren of ze werken zoals het hoort. Sommige codes lijken erg op elkaar. Als uw apparaat niet op de juiste manier reageert, herhaal dan de stappen **1 tot en met 4** om een betere code te vinden.*
- *De maximale zoektijd is 8 minuten voor een tv, 4 minuten voor een videorecorder en 5 minuten voor een satellietontvanger.*

## SBC RU 240

## Gebruiksaanwijzing

## AFLEZEN VAN DE 4-CIJFERIGE CODE

Als u de afstandsbediening geprogrammeerd heeft met de automatische zoekfunctie, schrijf dan de code op voor later.

1. Druk op de toets van het apparaat waarvan u de code wilt aflezen.
2. Druk daarna toets **1** en **6** gelijktijdig in en laat ze weer los.  
*Belangrijk is dat u de toetsen onmiddellijk na het indrukken weer loslaat!*
  - De indicator begint te branden.
3. Druk op **-/-**:
  - de indicator gaat uit.
4. Druk op **1**:
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het eerste cijfer. *Opmerking: als de indicator niet knippert is het cijfer 0.*
5. Druk op **2**:
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het tweede cijfer.
6. Druk op **3**:
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het derde cijfer.
7. Druk op **4**:
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het vierde cijfer.
8. Schrijf de code op op de binnenkant van het batterijdeksel van de afstandsbediening

Nederlands

## GEBRUIKEN VAN DE AUX-TOETS

De AUX-toets kunt u gebruiken om een tweede tv, videorecorder of satellietontvanger te bedienen. De AUX-toets is voorprogrammeerd voor een tweede videorecorder. Wilt u echter een tweede tv bedienen, voer dan de volgende stappen uit:

1. Houd de toetsen **1** en **6** tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
2. Toets 9, 9, 2 in.
3. Druk op TV.
4. Druk op AUX.

– Volg nu de procedure in het hoofdstuk **PROGRAMMEREN DOOR INTOETSEN VAN EEN CODE** om de code voor uw tweede tv in te voeren.

Wilt u met de AUX-toets een tweede satellietontvanger bedienen, druk dan bij stap 3 op SAT (in plaats van TV) en gebruik de merkcode uit de codelijst voor ellietontvangers.

## TELEFONISCHE HELPLIJN

Heeft u problemen met uw Philips universele afstandsbediening, bel dan met onze helpline. Nederland: 053 4849106      België: 02 7172458

Vul voor u belt de gegevens van uw apparatuur in in de onderstaande tabel. Zo kunnen wij u sneller en eenvoudiger helpen.

Typenummers vindt u gewoonlijk terug in de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing of op het productieplaatje op de achterkant van het apparaat.

Apparaat	merk	typenummer	typenr. afstandsbediening	gebruikte code
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**INTRODUCCIÓN**

Felicitaciones por comprar este mando a distancia universal de Philips. Esto mando a distancia está diseñado para fácil operación de la mayoría de los aparatos en su hogar. El mando a distancia puede reemplazar hasta 4 controles remotos de casi cualquier marca, para televisores (TV), reproductoras de video (VCR), receptoras de satélite (SAT) y decodificadores, aún cuando el control remoto original ha sido perdido o dañado.

Los mandos a distancia universales están listos para usarse con equipos de TV, VCR y SAT de Philips. Para poder operar los equipos de otras marcas, será necesario ajustar el mando a distancia universal, siguiendo tres pasos fáciles. Si la marca de su equipo es conocida, realice el procedimiento descrito en el capítulo **AJUSTE POR ENTRADA DE CÓDIGOS**

Si la marca de su equipo es desconocida o no aparece en la lista de códigos, puede mandar que el mando a distancia universal busque el código de su equipo automáticamente. Véase el capítulo **AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA**

**RESUMEN DE LAS FUNCIONES (véase el diagrama en la página 3)**

Español

- (A) Indicador LED
- (B) Botones de dispositivo
- (C) Power (apagado)
- (D) Selección de fuente externa
- (E) **P+**, **P-** Programa anterior/próximo

**Volumen de TV**

- (F) Volumen de TV más alto/más bajo
- (G) Mute

Aún si está operando el VCR (o SAT), puede controlar el volumen del TV directamente por medio de estos botones

- (H) Cifras 0 - 9
- (I) 1/2 cifras, 10.1-
- (J) Teclas de TV FastText / Funciones de VCR
  - parada
  - ◀ rebobinado
  - ▶ avance rápido
  - ▶ reproducción
  - pausa

- (K) Teletext encendido
- (L) Teletext apagado
- (M) **S** Botón de desplazamiento

Dependiendo de su equipo, algunos botones pueden funcionar de modo diferente. Verifique en el manual de su equipo para saber cuáles funciones operará.

**OPERACIÓN NORMAL**

1. Pulse un botón de dispositivo para seleccionar el dispositivo que quiere operar.
2. Pulse cualquiera de los botones de función para operar esa función.

**TECLA DE DESPLAZAMIENTO PARA FUNCIONES ADICIONALES**

Algunos equipos tienen más funciones de las que están disponibles aquí. Con el botón SHIFT puede operar algunas funciones adicionales de su equipo.

Mantenga pulsado el botón SHIFT mientras pulse otro botón:

SHIFT- - cambia el color

SHIFT- **P+** / **P-**: cambia la claridad

Compruebe las demás teclas SHIFT para averiguar cuáles son las funciones de su equipo.

**BATERÍAS**

Inserte las baterías en el compartimiento de baterías (en la parte trasera del control remoto) como se indica. Use baterías tipo RO3, UM4 o AAA solamente. Reemplace las baterías cuando sea necesario, o por lo menos una vez al año.

**AJUSTE POR MEDIO DE LA ENTRADA DE CÓDIGOS**

Antes de ajustar el mando a distancia Universal para operar su equipo, busque el primer código para su equipo en la lista de marcas en la página 43.

1. Pulse un botón de dispositivo para seleccionar el dispositivo que quiere hacer funcionar
2. Mantenga pulsados **1** y **3** simultáneamente por 3 segundos.
  - Se enciende el indicador LED.
3. Introduzca el código de cuatro cifras que corresponde a su marca mediante las teclas numéricas.
  - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.
- Pulse botones en el mando a distancia para verificar que el código funciona en su equipo. Si funciona, escriba ese código dentro de la tapa del compartimiento de baterías del mando a distancia.
- Si el equipo no responde correctamente, intente con el próximo código en la lista hasta que el equipo sí responda.
- Si ninguno de los códigos en la lista funciona, avance al capítulo **AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA**
- Repita los pasos **1 - 3** para cada equipo que usted quiere operar.

Español

**AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA**

Antes de comenzar, asegúrese de que el equipo está listo para recibir señales infrarrojas. El equipo tiene que estar encendido, no debería haber ningún obstáculo entre el equipo y usted, y usted debe encontrarse justamente frente al equipo. Antes de ajustar un VCR, inserte un cassette y comience la reproducción.

1. Pulse un botón de dispositivo para seleccionar
2. Mantenga pulsados **1** y **3** simultáneamente por 3 segundos.
  - Se enciende el indicador LED.
3. Pulse POWER Ⓛ (Potencia) para iniciar la búsqueda.
  - Cada vez que se encienda el LED, se está comprobando otro código. Cuando se encuentra el código que corresponde a su dispositivo, el equipo se apaga, o el VCR deja de reproducir. *Inmediatamente proceda al paso 4.*
4. Pulse POWER Ⓛ (Potencia) dos veces para enclavar el código.
  - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.

**Notas**

- *Encienda el equipo de nuevo y pulse los botones del mando a distancia Universal para asegurarse de que están funcionando como se espera. Algunos códigos son bastante similares. Si su equipo no responde correctamente, repita los pasos 1 - 4 para encontrar un código mejor.*
- *El tiempo máximo de búsqueda es de 8 minutos para TV, 4 minutos para VCR y 5 minutos para SAT.*

**LECTURA DEL CÓDIGO DE MARCA DE 4 CIFRAS**

Después de usar la búsqueda automática para ajustar el mando a distancia, tome nota del código para su uso posterior.

1. Pulse el botón del dispositivo del cual quiere
2. Pulse y libere las teclas **1** e **6** de forma simultánea.  
*Importante: ¡después de pulsar las teclas, ha de soltarlas inmediatamente!*
  - Se enciende el indicador LED.
3. Pulse **-/-**: Se apaga el indicador LED.
4. Pulse 1:
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la primera cifra. *Si el indicador no parpadea, la cifra es 0.*
5. Pulse 2:
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la segunda cifra.
6. Pulse 3:
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la tercera cifra.
7. Pulse 4:
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la cuarto cifra.
8. Escriba el código dentro de la tapa del compartimiento de baterías del mando a distancia.

Español

**USANDO EL BOTÓN AUX**

El botón AUX puede ser usado para controlar otro TV, VCR o receptor SAT. El botón AUX está pre-instalado para un reproductor de video adicional. Si quiere operar un TV adicional en su lugar, proceda en la forma siguiente:

1. Mantenga pulsados los botones **1** y **6** simultáneamente por 3 segundos.
  - El indicador LED se enciende.
2. Entre 9, 9, 2
3. Pulse TV
4. Pulse AUX

– Ahora siga los procedimientos en el Capítulo **AJUSTE POR MEDIO DE LA ENTRADA DE CÓDIGOS** para entrar el código para su TV adicional.

Si quiere operar una receptor de SAT adicional mediante AUX, pulse SAT en el paso 3 en vez de TV, y use la lista de códigos SAT para encontrar el código de marca.

**TELÉFONO PARA AYUDA AL CONSUMIDOR**

Si tiene algún problema con su control remoto Philips Universal, por favor llame por teléfono a Atención al Consumidor 91 7456228

Antes de llamar, tome nota de los datos de su equipo en la tabla a continuación. Así le podremos ayudar de una manera más fácil y rápida. Los números de tipo se encuentran normalmente en el manual original, o en la placa de fábrica en el dorso de su equipo.

dispositivo	marca	nº de modelo	nº de modelo de CR	código usado
TV				-
VCR				-
SAT				-
AUX				-

## INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra deste controlo remoto universal da Philips. Este controlo remotos são desenhados para a fácil operação da maior parte dos equipamentos domésticos. O controlo remoto pode substituir até 4 controlos remotos de quase qualquer marca, de televisões (TV), gravadores de vídeo (VCR), receptores de satélite (SAT) e descodificadores, mesmo que o controlo remoto original esteja perdido ou partido

Os controlos remotos universais da Philips estão prontos para usar com equipamento TV, VCR e SAT da Philips. Para operar equipamento de outras marcas, você tem de configurar o controlo remoto universal seguindo três passos fáceis. . Se a marca do seu equipamento é conhecida, siga o procedimento descrito no capítulo: **CONFIGURANDO ATRAVÉS DA INTRODUÇÃO DE CÓDIGO.**

Se a marca do seu equipamento é desconhecida ou não consta na lista de códigos, o controlo remoto universal pode fazer automaticamente uma pesquisa de código.. Ver capítulo **CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA.**

## RESUMO DAS FUNÇÕES (ver diagrama na página 3)

- (A) LED indicador
- (B) botões de dispositivo
- (C) Ligar / Desligar
- (D) Externo / selecção de fonte
- (E) P+, P- Programa seguinte / programa anterior

### Volume da TV

- (F) volume do TV mais alto / mais baixo
- (G) Silenciamento

Mesmo que esteja a operar o VCR ou SAT, você pode aceder directamente ao volume do TV com estes botões.

- (H) Dígitos 0 .. 9
- (I) 1/2 dígitos, 10 .. 1-
- (J) Teclas FastText TV / Funções VCR
  - parar
  - ◀ rebobinar
  - ▶ avançar
  - ▶ reproduzir
  - II pausa
- (K) Teletexto ligado
- (L) Teletexto desligado
- (M) S Botão de Shift

Dependendo do seu equipamento, alguns botões poderão funcionar de um modo diferente. Verifique o manual do seu equipamento para saber que funções funcionarão.

Português

## OPERAÇÃO NORMAL

1. Pressione um botão de dispositivo para seleccionar o dispositivo com que quer operar.
2. Pressione qualquer dos botões de função para executar essa função.

## TECLA DE SHIFT PARA FUNÇÕES ADICIONAIS

Alguns equipamentos têm mais funções do que as aqui disponíveis. Com o botão SHIFT, você pode aceder a algumas das funções adicionais do seu equipamento. Pressione SHIFT enquanto pressiona outro botão:

SHIFT - Mudar a cor.

SHIFT - Mudar a luminosidade.

Experimente as outras teclas SHIFT para descobrir outras funções do seu equipamento.

**PILHAS**

Insira as pilhas no seu compartimento, como indicado (traseira do controlo remoto). Só use pilhas de tipo R03, UM4 ou AAA. Substitua as pilhas quando necessário ou, pelo menos, uma vez por ano.

**CONFIGURANDO POR INTRODUÇÃO DE CÓDIGO**

Antes de configurar o controlo remoto universal para trabalhar com o seu equipamento, procure o primeiro código para a marca do seu equipamento na página 43.

1. Pressione um botão de dispositivo para seleccionar o dispositivo com que quer operar.
2. Pressione ao mesmo tempo **1** e **3** e mantenha-os pressionados durante 3 segundos.
  - O LED indicador acender-se-á.
3. Com as teclas numéricas, introduza o código de 4 dígitos da sua marca.
  - O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.
  - Pressione botões no controlo remoto para verificar se o código funciona para o seu equipamento. Se funciona, escreva esse código dentro da tampa do compartimento das pilhas do controlo remoto.
  - Se o equipamento não responder correctamente, tente o código seguinte na lista de códigos até o equipamento reagir.
  - Se nenhum dos códigos listados funcionar, veja o capítulo *CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA*.
  - Repita os passos de **1** a **3** com todos os componentes com que pretende operar.

Português

**CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA**

Antes de começar, certifique-se de que o equipamento está em condições de receber sinais infravermelhos. O equipamento tem de estar ligado, não deverão existir obstáculos entre si e o equipamento e você deverá estar mesmo em frente do equipamento. Antes de configurar um VCR, introduza uma cassete e comece a reproduzi-la.

1. Pressione um botão de dispositivo para seleccionar o dispositivo.
2. Pressione e mantenha pressionados **1** e **3** ao mesmo tempo durante 3 segundos. O LED indicador acender-se-á.
3. Pressione a tecla de ligar/ desligar  $\odot$  para começar a pesquisa. É testado um outro código cada vez que o LED se acende. Quando for encontrado o código certo para o seu aparelho, o equipamento desliga-se ou o VCR deixa de reproduzir. *Prossiga imediatamente para o passo 4.*
4. Pressione a tecla de ligar/ desligar  $\odot$  (duas vezes) para trancar o código. O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.

**Notas**

- *Ligue novamente o equipamento e pressione os botões do controlo remoto universal para ver se eles funcionam de acordo com o que é esperado. Alguns códigos são bastante semelhantes; se o seu equipamento não responder correctamente, repita os passos **1** a **4** para procurar um código melhor.*
- *O tempo máximo de pesquisa é de 6 minutos para o TV, 4 minutos para o VCR e 5 minutos para o SAT.*

**LENDÔ O CÓDIGO DE MARCA DE 4 DÍGITOS**

Depois de configurar o controlo remoto, tome nota do código para uso futuro.

1. Pressione o botão do dispositivo de que quer ler o código.

2. Pressione e solte as teclas **1** e **6** simultaneamente.

*Importante: depois de pressionar as teclas, tem de as soltar imediatamente!*

– O LED indicador acende-se.

3. Pressione **-/-**.

– O LED indicador apaga-se.

4. Pressione **1**:

– O indicador começa a piscar. O primeiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender. Se o indicador não piscar, o dígito é 0.

5. Pressione **2**:

– O indicador começa a piscar. O segundo dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.

6. Pressione **3**:

– O indicador começa a piscar. O terceiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.

7. Pressione **4**:

– O indicador começa a piscar. O quarto dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.

8. Escreva o código dentro da tampa do compartimento das pilhas do remoto.

**USANDO O BOTÃO AUX**

O botão AUX pode ser utilizado para controlar um segundo TV, VCR, ou receptor SAT. O botão AUX vem pré-instalado para um segundo gravador de vídeo. Se, em vez deste, pretender operar com um segundo TV, proceda da seguinte forma:

1. Pressione simultaneamente os botões **1** e **6** e mantenha-os pressionados durante 3 segundos. O LED indicador acende-se.

2. Introduza 9, 9, 2.

3. Pressione TV.

4. Pressione AUX.

– Siga agora os procedimentos do capítulo *CONFIGURANDO POR INTRODUÇÃO DE CÓDIGO* para introduzir o código para a seu segundo TV.

Se pretende operar com um segundo receptor SAT com AUX, pressione SAT (em vez de TV) no passo 3 e use a lista de códigos SAT para encontrar o código da marca.

**LINHA DE AJUDA**

Se tiver quaisquer problemas com o seu controlo remoto Philips Universal, ligue por favor para a nossa Linha de Ajuda.

Portugal: 0800 831 351

Antes de telefonar, tome nota dos dados do seu equipamento na tabela abaixo.

Isso torna-nos mais fácil e mais rápido ajudá-lo.

Números de tipo podem ser normalmente encontrados no manual original ou no lugar da fábrica na rectaguarda do equipamento

Português

Aparelho	Marca	nº de modelo	nº de modelo AC	código usado
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**SBC RU 240****Istruzioni per l'uso****INTRODUZIONE**

Complimenti per l'acquisto del telecomando universale Philips. Tali telecomandi sono progettati per far funzionare facilmente la maggior parte degli apparecchi della casa. Il telecomando può sostituire fino a 4 comandi a distanza di quasi qualsiasi marca, per televisori (TV), videoregistratori (VCR), ricevitori via satellite (SAT) e decodificatori, anche se il comando a distanza originale è andato perduto o rotto.

I Telecomandi universali Philips sono pronti per l'uso con apparecchi TV, VCR e SAT della Philips. Per far funzionare apparecchi di marche diverse, dovete impostare il Telecomando universale in 3 facili passaggi. Se la marca del vostro apparecchio è nota, seguite il procedimento descritto nel capitolo:

**IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE**

Se la marca del vostro apparecchio è sconosciuta o non si trova nella lista dei codici, potete far fare automaticamente la ricerca del codice per il vostro apparecchio al Telecomando universale. Vedi capitolo **IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA**

**PANORAMA GENERALE DELLE FUNZIONI (vedi diagramma a pagina 3)**

- (A) Indicatore a diodo a emissione luminosa (LED)
- (B) Tasti di scelta dell'apparecchio
- (C) Alimentazione
- (D) Selezione esterna/fonte
- (E) P+, P- Programma il prossimo/il precedente

**Volume TV**

- (F) Volume TV più forte/più debole
- (G) Muto

Anche se state operando il VCR o il SAT, con questi tasti potete avere direttamente accesso al volume della TV.

- (H) Tasti 0..9
- (I) 1/2 Tasti, 10, 1-
- (J) Tasti per il Fast Text della TV / Funzioni VCR
  - Stop
  - ◀◀ avvolgimento
  - ▶▶ riavvolgimento
  - ▶ riproduzione
  - pausa
- (K) Teletext acceso
- (L) Teletext spento
- (M) Tasto per lo shift

A seconda dei vostri apparecchi, alcuni tasti possono avere funzioni diverse. Controllate il manuale del vostro apparecchio per sapere quali funzioni opereranno.

**FUNZIONAMENTO NORMALE**

1. Premete un pulsante per selezionare l'apparecchio che desiderate azionare.
2. Premete qualsiasi tasto di funzione per renderla operativa

**TASTO SHIFT PER ULTERIORI FUNZIONI**

Alcuni apparecchi sono dotati di un maggior numero di funzioni di quelli disponibili qui. Con il tasto SHIFT potete rendere operative alcune altre funzioni del vostro apparecchio. Tenete premuto SHIFT mentre premete un altro tasto:

SHIFT- : Cambia il colore.

SHIFT- / : Cambia la luminosità.

Esplorate gli altri tasti SHIFT per scoprire altre funzioni del vostro impianto.

**SBC RU 240****Istruzioni per l'uso****BATTERIE**

Inserite le batterie come indicato nel comparto delle batterie (sul retro del comando a distanza). Usate solo batterie del tipo RO3, UM4 o AAA. Sostituite le batterie quando è necessario, o almeno una volta l'anno.

**IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE**

Prima di impostare il Telecomando universale in modo che faccia funzionare i vostri apparecchi, cercate il primo codice per il vostro impianto nella lista delle marche a pagina 43.

1. Premete un pulsante per selezionare l'apparecchio che desiderate azionare.
2. Tenete premuti contemporaneamente **1** e **3** per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
3. Immettete il codice di 4 cifre corrispondente alla vostra marca con i tasti numerici.
  - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.
  - Premete i tasti sul telecomando per controllare che il codice funzioni sul vostro apparecchio. Se funziona, scrivete questo codice dentro al coperchio delle batterie del telecomando.
  - Se l'apparecchio non risponde in maniera corretta, provate il codice successivo nella lista di codici fino a che l'apparecchio risponde.
  - Se non funziona nessuno dei codici elencati, andate al Capitolo **IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA**.
  - Ripetete i passaggi da 1 a 3 per ogni apparecchio che volete far funzionare.

**IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA**

Prima di incominciare assicuratevi che l'apparecchio sia pronto a ricevere dei segnali infrarossi. L'apparecchio dev'essere acceso, non vi devono essere ostacoli tra voi e l'apparecchio, e dovete essere di fronte all'apparecchio. Prima di impostare un VCR, inserite una videocassetta e incominciate la riproduzione.

1. Premete un pulsante per selezionare l'apparecchio.
2. Tenete premuti contemporaneamente **1** e **3** per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
3. Premete POWER  $\odot$  per incominciare la ricerca.
  - Ogni volta che si accende il LED viene provato un altro codice. Quando viene trovato il codice giusto per il vostro apparecchio, l'impianto si spegne, o il VCR interrompe la riproduzione. *Andate immediatamente al passaggio 4.*
4. Premete POWER  $\odot$  due volte per bloccare il codice.
  - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.

**NB**

- *Tornate ad accendere l'apparecchio e premete i tasti del Telecomando universale per vedere se funzionano come dovrebbero. Alcuni codici sono piuttosto simili. Se il vostro apparecchio non risponde correttamente, ripetete i passaggi da 1 a 4 per trovare un codice migliore.*
- *Il tempo complessivo per la ricerca completa è di 8 minuti, 4 minuti per il VCR e 5 minuti per il SAT.*

Italiano

## SBC RU 240

## Istruzioni per l'uso

## LETTURA DEL CODICE A QUATTRO CIFRE DELLA MARCA

Dopo aver usato la ricerca automatica per impostare il telecomando, prendete nota del codice per usarlo in futuro.

1. Premete il tasto dell'apparecchio da cui volete leggere il codice.
2. Quindi premere e rilasciare contemporaneamente i tasti **1** e **6**.  
*Importante: dopo aver premuto i tasti, dovete rilasciarli immediatamente!*
  - Si accende l'indicatore LED.
3. Premete **-/-**:
  - L'indicatore LED si spegne.
4. Premete **1**:
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare: Contate il numero dei lampeggiamenti per la prima cifra. *NB: se l'indicatore non lampeggia la cifra è 0.*
5. Premete **2**:
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare: Contate il numero dei lampeggiamenti per la seconda cifra.
6. Premete **3**:
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare: Contate il numero dei lampeggiamenti per la terza cifra.
7. Premete **4**:
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare: Contate il numero dei lampeggiamenti per la quarta cifra.
8. Scrivete il codice all'interno del coperchio delle batterie del telecomando .

## USO DEL TASTO AUX

Il tasto AUX si può usare per controllare un secondo apparecchio TV, VCR o ricevitore SAT. Il tasto AUX è preprogrammato per un secondo videoregistratore. Se invece volete far funzionare una seconda TV, procedete come segue:

1. Tenete premuti contemporaneamente **1** e **6** per 3 secondi. Si accende l'indicatore LED.
2. Immettete **9,9,2**.
3. Premete **TV**.
4. Premete **AUX**.

– Ora seguite i procedimenti illustrati nel capitolo *IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE* per immettere il codice per la vostra seconda TV.

Se volete far funzionare un secondo ricevitore SAT con AUX, al passaggio 3 premete SAT (invece di TV), e usate la lista di codici SAT per trovare il codice della vostra marca.

## LINEA TELEFONICA DI SUPPORTO TECNICO

Se avete un qualsiasi problema con il vostro comando a distanza Philips Universale, chiamate la nostra linea telefonica di supporto tecnico.

Italia: 02 48271158, Svizzera: 01 2120045

Prima di telefonare prendete nota della data del vostro apparecchio nella tavola qui di seguito. Questo facilita e rende più veloci i nostri consigli.

I numeri del modello si possono di solito trovare nel manuale originale, o sull'etichetta di fabbrica sul retro dell'apparecchio.

apparecchio	marca	modello n.	modello RC n.	codice usato
TV				-
VCR				-
SAT				-
AUX				-

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Συγχαρητήρια με την αγορά αυτού του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης της Philips. Αυτό το τηλεχειριστήριο έχει σχεδιαστεί για τον εύκολο τηλεχειρισμό των περισσότερων συσκευών σας. Το τηλεχειριστήριο είναι σε θέση να αντικαταστήσει έως και 4 τηλεχειριστήρια, σχεδόν κάθε μάρκας, για τηλεοράσεις (TV), βίντεο (VCR) και δορυφορικούς δέκτες (SAT), ακόμη και όταν το αρχικό τηλεχειριστήριο έχει χαθεί ή έχει σπάσει. Τα τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης της Philips είναι έτοιμα για χρήση σε συνδυασμό με τηλεοράσεις, βίντεο και δορυφορικούς δέκτες της Philips. Για τη λειτουργία συσκευών άλλης μάρκας, θα πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης, ακολουθώντας τα παρακάτω 3 εύκολα βήματα. Αν γνωρίζετε τη μάρκα της συσκευής σας, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ. Αν δεν γνωρίζετε τη μάρκα της συσκευής σας ή αν αυτή δεν αναφέρεται στον κατάλογο κωδικών, μπορείτε να δώσετε στο τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης την εντολή να πραγματοποιήσει αυτόματη αναζήτηση του κώδικα. Δείτε κεφάλαιο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (δείτε διάγραμμα στη σελίδα 3)**

Ⓐ Δείκτης LED

Ⓑ Πλήκτρα συσκευής

Ⓒ Power (άναμμα / σβήσιμο)

Ⓓ Ξωτερική / επιλογή πηγής

Ⓔ P+, P- Επόμενο / προηγούμενο πρόγραμμα  
έντασης της τηλεόρασης

Ⓕ Αύξηση / μείωση της έντασης της τηλεόρασης

Ⓖ Αποσιώπηση

Ακόμη και όταν λειτουργείτε το βίντεο (δορυφορικό δέκτη), μπορείτε, με τα πλήκτρα αυτά, να ρυθμίσετε αμέσως την ένταση της τηλεόρασης.

Ⓗ Ψηφία 0..9

Ⓘ -1/2 ψηφία, 10, 1-

Ⓛ Πλήκτρα τηλεόρασης FastText / Λειτουργίες βίντεο

■ Διακοπή (stop)

◀◀ Περιέλιξη προς τα πίσω

▶▶ Περιέλιξη προς τα μπροστά

▶ Παιξίμο (play)

■■ Παύση

Ⓜ Εμφάνιση του Teletext

Ⓛ Σβήσιμο του Teletext

Ⓜ Πλήκτρο Shift

Ανάλογα με τις συσκευές σας, ορισμένα πλήκτρα μπορεί να λειτουργούν διαφορετικά. Συμβουλεύτετε το εγχειρίδιο της συσκευής σας για να μάθετε ποιες λειτουργίες θα ελέγχονται.

**ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**

- Πατήστε ένα πλήκτρο συσκευής για να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να λειτουργείτε.
- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο λειτουργίας για να ελέγξετε τη συγκεκριμένη λειτουργία.

**ΠΛΗΚΤΡΟ SHIFT ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**

Ορισμένες συσκευές διαθέτουν περισσότερες λειτουργίες από όσες προσφέρονται εδώ. Με το πλήκτρο SHIFT μπορείτε να ελέγξετε ορισμένες επιπρόσθιες λειτουργίες της συσκευής σας. Κρατήστε το πλήκτρο SHIFT πατημένο και πατήστε κάποιο άλλο πλήκτρο:

SHIFT- : Άλλαγή χρώματος,

SHIFT- P+ / P-: Άλλαγή φωτεινότητας.

Δοκιμάστε τα άλλα πλήκτρα SHIFT για να ανακαλύψετε και άλλες λειτουργίες της συσκευής σας.

Ελληνικά

## SBC RU 240

## Οδηγίες χρήσεως

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον ενδεδειγμένο τρόπο στον χώρο μπαταριών (στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου). Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες του τύπου R03, UM4 ή AAA. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν είναι αναγκαίο, ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Πριν προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης για τον τηλεχειρισμό των συσκευών σας, ψάξτε τον πρώτο κώδικα για τη συσκευή σας στον κατάλογο κωδικών στη σελίδα 43.

1. Πατήστε ένα πλήκτρο συσκευής για να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να λειτουργείτε.
2. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **3** και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
3. Πληκτρολογήστε τον 4-ψήφιο κώδικα για τη μάρκα σας, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα.
  - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.
  - Πατήστε τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να ελέγξετε αν ο κώδικας λειτουργεί για τη συσκευή σας. Αν λειτουργεί, γράψτε αυτόν τον κώδικα μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.
  - Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, δοκιμάστε τον επόμενο κώδικα από τον κατάλογο κωδικών, έως ότου να λειτουργήσει η συσκευή σας.
  - Αν δεν λειτουργεί κανένας από τους κώδικες του καταλόγου, προχωρήστε στο κεφάλαιο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.
  - Επαναλαμβάνετε τα βήματα **1** έως **3** για κάθε συσκευή που θέλετε να προγραμματίσετε.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Πριν αρχίσετε, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι έτοιμη για τη λήψη υπέρυθρων σημάτων. Η συσκευή θα πρέπει να έχει τεθεί σε λειτουργία, και δεν θα πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη συσκευή. Επίσης, θα πρέπει να βρίσκεστε μπροστά από τη συσκευή. Πριν προγραμματίσετε το τηλεχειριστηρίο για τη λειτουργία ενός βίντεο, τοποθετήστε μια κασέτα και βάλτε την να παιζεί.

1. Πατήστε ένα πλήκτρο συσκευής για να επιλέξετε τη συσκευή.
2. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **3** και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
3. Πατήστε το πλήκτρο Power  $\odot$  για να αρχίσει η αναζήτηση.
  - Κάθε φορά που ανάβει ο δείκτης LED, δοκιμάζεται ο επόμενος κώδικας. Μόλις βρεθεί ο σωστός κώδικας για τη συσκευή σας, η συσκευή θα σβήσει, ή το βίντεο θα σταματήσει να παιζει. Προχωρήστε αμέσως στο βήμα **4**.
4. Πατήστε το πλήκτρο Power  $\odot$  (δύο φορές) για να αποθηκεύσετε τον κώδικα στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου.
  - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.

## Σημειώσεις

- Θέστε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία και πατήστε τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης για να ελέγξετε αν λειτουργούν σωστά. Ορισμένοι κώδικες είναι σχεδόν όμοιοι. Αν η συσκευή σας δεν λειτουργεί σωστά, επαναλαμβάνετε τα βήματα **1** ως **4** για να βρείτε έναν καλύτερο κώδικα.
- Ο ανώτερος χρόνος αναζήτησης είναι 8 λεπτά για TV, 4 λεπτά για VCR και 5 λεπτά για SAT.

## SBC RU 240

## Οδηγίες χρήσεως

## ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΟΥ 4-ΨΗΦΙΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Αφού χρησιμοποιήσατε τη μέθοδο αυτόματης αναζήτησης για τον προγραμματισμό του SBC RU 240 για τη συσκευή σας, σημειώστε τον κώδικα για μελλοντική χρήση.

- Πατήστε το πλήκτρο συσκευής για τη συσκευή της οποίας θέλετε να 'διαβάσετε' τον κώδικα.
- Στη συνέχia, πατήστ και κρατήστ πατημένα τα πλήκτρα **1** και **6** ταυτόχρονα.  
Σημαντικό: αφού πατήστ τα πλήκτρα, πρέπει να τα αφήστ αμέσως!
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
- Πατήστε το πλήκτρο **--**.
  - Ο δείκτης LED θα σβήσει.
- Πατήστε το πλήκτρο **1**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το πρώτο ψηφίο. Σημείωση: αν ο δείκτης LED δεν αναβοσβήσει, το ψηφίο είναι **0**.
- Πατήστε το πλήκτρο **2**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το δεύτερο ψηφίο.
- Πατήστε το πλήκτρο **3**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το τρίτο ψηφίο.
- Πατήστε το πλήκτρο **4**.
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το τέταρτος ψηφίο.
- Σημειώστε τον κώδικα που βρήκατε μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΗΚΤΡΟΥ AUX

Το πλήκτρο AUX μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον τηλεχειρισμό μιας δεύτερης τηλεόρασης, βίντεο ή δορυφορικού δέκτη. Το πλήκτρο AUX έχει προγραμματιστεί από το εργοστάσιο για ένα δεύτερο βίντεο. Αν αντί για βίντεο θέλετε να λειτουργείτε μια δεύτερη τηλεόραση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **6** και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
- Πληκτρολογήστε 9,9,2.
- Πατήστε το πλήκτρο **TV**.
- Πατήστε το πλήκτρο **AUX**.
  - Στη συνέχia, ακολουθήστε τα βήματα του κεφαλαίου **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ** για να προγραμματίσετε τον κώδικα για τη δεύτερη τηλεόραση.

Ελληνικά

Αν θέλετε να λειτουργείτε έναν δεύτερο δορυφορικό δέκτη με το πλήκτρο AUX, στο βήμα 3 θα πρέπει να πατήσετε **SAT** (αντί για **TV**), και θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον κατάλογο κωδικών **SAT** για να βρείτε τον κώδικα μάρκας.

## ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Αν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα με το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τη τηλεφωνική γραμμή βοήθειας της εταιρείας μας. Ελλάδα: 00800 3122 1219

Πριν μας τηλεφωνήσετε, σημειώστε τα στοιχεία της συσκευής σας στον παρακάτω πίνακα. Αυτό συμβάλλει στην πιο εύκολη και γρήγορη εξυπηρέτησή σας. Οι αριθμοί τύπου συνήθως αναφέρονται στο αρχικό εγχειρίδιο, ή στην πινακίδα του εργοστασίου, στο πίσω μέρος της συσκευής.

συσκευή	μάρκα	αρ. μοντέλου	αρ. μοντέλου τηλεχειριστηρίου	χρησιμοποιημένης κώδικας
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

**INLEDNING**

Vi gratulerar dig till ditt inköp av en universalfjärrkontroll från Philips. Dessa fjärrkontroller är utformade för att enkelt användas tillsammans med de flesta utrustningar i hemmet. Fjärrkontrollen kan ersätta upp till 4 fjärrkontroller av nästan alla märken, för TV-apparater (TV), videobandspelare (VCR), satellitmottagare (SAT) och kabel-TV dekoder, även om den ursprungliga fjärrkontrollen forsvunnit eller är skadad.

Universalfjärrkontrollerna från Philips är klara att användas med TV-apparater, videobandspelare och satellitutrustningar från Philips. För att använda apparater från andra tillverkare måste du ställa in universalfjärrkontrollen genom att följa 3 enkla steg. Om märket på apparaten är känt skall rutinen som beskrivs i kapitlet *INSTÄLLNING MED KODINMATNING* följas.

Om märket på apparaten inte är känt eller inte visas i kodlistan, kan universalfjärrkontrollen automatiskt söka efter märkeskoden. Se kapitlet *INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING*.

**ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER (se bild på sid 3)**

- (A) LED-indikator
- (B) Väljarknappar
- (C) Power, På/Av
- (D) Funktionstangerter, extern/källa
- (E) P+, P- Nästa/föregående program

**TV-volym**

- (F) TV-volym, högre/lägre
- (G) Muteknapp
- Även om video- ellersatellitutrustning (SAT) används ger dessa knappar direktåtkomst till TV:ns volym
- (H) Sifferknappar 0..9
- (I) 1/2 tal, 10, 1 -
- (J) TV Snabbtangenter / video-funktioner
  - Stopp
  - ◀ Spola bakåt
  - ▶ Spola framåt
  - ▶ Avspelning
  - Paus
- (K) Text-tv på
- (L) Text-tv av
- (M) Shift-knapp

Knapparnas funktion kan variera beroende på utrustningen. Se apparatens bruksanvisning angående knapparnas exakta funktion.

Svenska

**NORMAL ANVÄNDNING**

1. Tryck på en apparatknap för att välja apparaten som skall användas.
2. Tryck på en av funktionsknapparna för att välja en funktion.

**SHIFTKNAPP FÖR EXTRAFUNKTIONER**

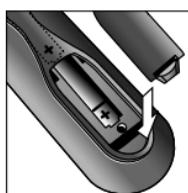
Vissa apparater har fler funktioner än de som anges här. Med SHIFT-knappen kan du använda vissa av apparaternas extrafunktioner.

Håll SHIFT intryckt samtidigt som en annan knapp trycks in:

SHIFT - - = Ändra färg

SHIFT - / - = Ändra ljusstyrka

Prova de övriga SHIFT-knappskombinationerna för att undersöka deras funktion hos apparaten.

**BATTERIER**

Sätt i batterier så som visas i batterifacket (på fjärrkontrollens baksida). Använd endast batterier av typen R03, UM4 eller AAA. Byt batterier när det behövs eller minst en gång om året.

**INSTÄLLNING MED KODINMATNING**

Innan du ställer in universalfjärrkontrollen för användning med din utrustning, bör du först slå upp apparatens kod i märkeslistan på sid 43.

1. Tryck på en apparatknapp för att välja vilken apparat som ska användas.
2. Tryck och håll **1** och **3** nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
3. Skriv in märkets 4-siffriga kod med sifferknapparna.
  - LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.
  - Tryck på knapparna på fjärrkontrollen för att kontrollera att koden fungerar med din apparat. Om den gör det, bör du anteckna koden inuti batterifackets lock på fjärrkontrollen.
  - Om apparaten inte fungerar korrekt skall du försöka nästa kod i kodlistan tills utrustningen reagerar.
  - Om ingen av de angivna koderna fungerar, gå till kapitlet **INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING**.
  - Upprepa stegen 1 till 3 för varje apparat som du vill använda med fjärrkontrollen.

**INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING**

Innan du startar, kontrollera att apparaten är redo att motta infraröda signaler. Apparaten måste vara påslagen, inga hinder skall finnas mellan dig och apparaten och du bör sitta mitt framför apparaten. Innan en videobandspelare ställs in skall ett videoband sättas i och avspelning startas.

1. Tryck på en apparatknapp för att välja apparat.
2. Tryck och håll **1** och **3** nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
3. Tryck på Power  för att starta sökningen.
  - Varje gång LED-lampan tänds, provas en annan kod. När rätt kod för apparaten har hittats, stängs apparaten av eller videobandspelaren slutar att spela. *Gå omedelbart till steg 4.*
4. Tryck på Power  (två gånger) för att lagra koden.
  - LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.

**Anmärkningar:**

- *Slå på apparaten igen och tryck på knapparna på universalfjärrkontrollen för att kontrollera att de fungerar som de ska. Vissa koder är ganska lika. Om utrustningen inte reagerar korrekt, upprepa steg 1 till 4 för att hitta en bättre kod.*
- *Maximal söktid är 8 minuter för TV, 4 minuter för videobandspelare och 5 minuter för satellitmottagare.*

Svenska

**AVLÄSNING AV 4-SIFFRIG MÄRKESKOD**

När automatisk sökning används för inställning av fjärrkontrollen, skall koden antecknas för framtida bruk.

1. Tryck på knappen för den apparat vars kod du vill avläsa.
2. Sedan trycker du på och släpper knapparna **1** och **6** samtidigt.
 

*Viktigt: när du tryckt ned knapparna måste du släppa dem omedelbart!*

  - LED-indikatorn tänds.
3. Tryck på **-/-**:
  - LED-indikatorn släckas.
4. Tryck på **1**:
  - Indikatorlampa börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinks för den första siffran. *Obs: Om indikatorlampa inte blinks är siffran 0.*
5. Tryck på **2**:
  - Indikatorlampa börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinks för den andra siffran.
6. Tryck på **3**:
  - Indikatorlampa börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinks för den tredje siffran.
7. Tryck på **4**:
  - Indikatorlampa börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinks för den fjärde siffran.
8. Anteckna koden inuti batterifackets lock på fjärrkontrollen.

**AUX-KNAPPENS ANVÄNDNING**

AUX-knappen kan användas för att styra ytterligare en TV-apparat, videobandspelare eller Satellitmottagare. AUX-knappen har förinstälts för en extra videobandspelare. Gör på följande sätt om du vill använda den för ytterligare en TV-apparat:

1. Tryck och håll knapparna **1** och **6** nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
2. Tryck in **9, 9, 2**.
3. Tryck på **TV**.
4. Tryck på **AUX**.
  - Följ sedan rutinerna i kapitlet **INSTÄLLNING MED KODINMATNING** för att mata in koden för den andra TV-apparaten.

Om du vill använda AUX-funktionen för ytterligare en Satellitmottagare, trycker du på **SAT** (istället för **TV**) i steg 3 och använder **SAT**-kodlistan för att hitta märkeskoden.

Svenska

**HJÄLPLINJE**

Om du har problem med din Philips Universal fjärrkontroll kan du kontakta vår hjälplinje. Sverige: 08 7505196

Innan du ringer bör du anteckna detaljer om din utrustning i tabellen nedan. Det gör det enklare och snabbare för oss att hjälpa dig.

Modellnummer kan för det mesta hittas i den ursprungliga bruksanvisningen eller på plåten på apparatens baksida.

Apparat	Märke	Modellnr	Modellnr. fjärrkontroll	Använd kod
TV				/ /
VCR				/ /
SAT				/ /
AUX				/ /

**INDLEDNING**

Til lykke med dit køb af Philips universale fjernbetjening, som gør det legende let at betjene det meste udstyr i dit hjem. Disse fjernbetjeninger kan erstatte op til 4 fjernbetjeninger af så godt som ethvert fabrikat, til tv-apparater (TV), videobåndoptagere (VCR), satellitmodtagere (SAT) og dekodere, hvis den originale fjernbetjening er blevet væk eller er gået i stykker.

Philips universale fjernbetjeninger er klare til brug sammen med Philips tv, video og satellitudstyr; hvis du ønsker at betjene udstyr af andre fabrikater, skal den først forberedes i 3 enkle trin. Hvis du kender udstyrets fabrikat, skal du blot følge fremgangsmåden i afsnittet *OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE*.

Hvis du ikke kender udstyrets fabrikat, eller det ikke står på kodelisten, kan du få fjernbetjeningen til automatisk at finde frem til udstyrets kode. Se afsnittet *OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING*.

**OVERSIGT OVER FUNKTIONER (se illustrationen på side 3)**

- (A) Indikator
- (B) Knapper for udstyr
- (C) Afbryder
- (D) Ekstern/valg af kilde
- (E) Næste/forrige program

**TV-lydstryke**

- (F) Tv-lydstryke op/ned
- (G) Mute-funktion
- (H) Tallene 0-9
- (I) 1/2 cifre, 10...
- (J) Tv'ets FastText-knapper / Video-funktioner
  - stop
  - ◀ tilbagespoling
  - ▶ fremspoling
  - ▶ afspilning
  - II pause
- (K) Aktivering af tekst-tv
- (L) Afbrydelse af tekst-tv
- (M) Funktionsvælger

Visse knapper har muligvis andre funktioner, alt efter hvilket udstyr der er tale om. Slå op i udstyrets brugsanvisning for at se hvilke funktioner der kan betjenes.

**NORMAL BRUG**

1. Vælg det udstyr, der skal betjenes, ved at trykke på en udstyrsknap.
2. Tryk på en af funktionsknapperne for at betjene den pågældende funktion.

**TAST TIL EKSTRA FUNKTIONER**

Visse apparater har flere funktioner end der er til rådighed her. Ved hjælp af skiftetasten kan du styre en række ekstra funktioner på udstyret.

Hold SHIFT inde samtidig med at du trykker på en anden knap:

SHIFT- - = Skift farve  
 SHIFT- = Lav om på lysstyrken

Prøv de andre SHIFT-knapper for at finde frem til eventuelle andre funktioner på dit udstyr.

Dansk

**BATTERIER**

Batterierne isættes som angivet i batteriboxen (bag på enheden). Brug kun batterier af type R03, UM4 eller AAA. Udskift batterierne efter behov, dog mindst en gang om året.

**OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE**

Inden du begynder på opsætning af enheden til betjening af dit udstyr, skal du finde den første kode for udstyret på listen på side 43.

1. Vælg det udstyr, der skal betjenes, ved at trykke på en udstyrsknap.
2. Hold **1** og **3** inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
3. Brug talknapperne til indtastning af den 4-cifrede kode for fabrikatet.
  - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.
  - Tryk på nogle af knapperne på fjernbetjeningen for at kontrollere at koden virker på udstyret. Hvis det er tilfældet, anbefales det at du noterer koden på inderkanten af fjernbetjeningens batteridækSEL.
  - Hvis udstyret ikke reagerer som det skal, prøv da den næste kode på listen, indtil udstyret reagerer.
  - Hvis ingen af koderne på listen virker, gå da videre til afsnittet **OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING**.
  - Gentag pkt. **1-3** ovenfor for hvert apparat der skal betjenes.

**OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING**

Inden du begynder, bør du sikre dig at udstyret er klart til at modtage infrarøde signaler. Der skal være tændt for udstyret, der må ikke være nogen forhindringer mellem dig og udstyret, og du skal befinde dig lige foran udstyret.

Inden du begynder på opsætning af en videobåndoptager, skal du sætte et bånd i og starte afspilning af det.

1. Vælg det udstyr, der skal betjenes, ved at trykke på en udstyrsknap.
2. Hold **1** og **3** inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
3. Tryk på afbryderen  $\diamond$  for at starte søgningen.
  - Hver gang indikatorlampen lyser, afprøves en ny kode. Når den rette kode er fundet, slukkes der for udstyret, henholdsvis videobåndet standser. *Gå straks videre til pkt. 4.*
4. Tryk på afbryderen  $\diamond$  to gange for at fastlåse koden.
  - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.

**Bemærk:**

- *Tænd for udstyret igen og tryk på knapperne på den universale fjernbetjening for at kontrollere, om de fungerer rigtigt. Visse koder ligner hinanden meget - hvis udstyret ikke reagerer som det skal, gentages pkt. 1-4 for at finde frem til en bedre kode.*
- *Den maksimale søgetid er 8 minutter for tv, 4 minutter for videobåndoptager og 5 minutter for satellitmodtager.*

**SBC RU 240****Brugsanvisning****AFLÆSNING AF DEN 4-CIFREDE KODE**

Når du har foretaget opsætning ved automatisk søgning, bør du notere koden til eventuel brug i fremtiden.

1. Tryk på udstyrsknappen for det pågældende udstyr.
2. Tryk da på og slip knapperne **1** og **6** samtidig.
 

*Vigtigt: Efter at have trykket på knapperne, skal du slippe dem straks!*

  - Nu tændes indikatoren.
3. Tryk på **-/-**,
  - hvorefter lampen slukkes.
4. Tryk på **1**,
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det første ciffer. *NB! Hvis lampen ikke blinker, er cifret 0.*
5. Tryk på **2**,
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det andet ciffer.
6. Tryk på **3**,
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det tredje ciffer.
7. Tryk på **4**,
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det fjerde ciffer.
8. Notér koden på indersiden af fjernbetjenings batteridæksel.

**BRUG AF AUX-KNAPPEN**

AUX-knappen kan benyttes til styring af et ekstra tv, en ekstra videobåndoptager eller satellitmodtager. Knappen er på forhånd indstillet til en ekstra videobåndoptager. Hvis du i stedet ønsker at styre et ekstra tv, skal du gøre følgende:

1. Hold **1** og **6** inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
2. Indtast 9-9-2.
3. Tryk på TV.
4. Tryk på AUX.

– Følg proceduren i afsnittet *OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE* og indtast koden for tv nr. 2.

Hvis du ønsker at styre en satellitmodtager nr. 2 med AUX-knappen, skal du under pkt. 3 trykke på SAT i stedet for TV og finde koden på listen over SAT-koder.

**RING TIL OS**

Hvis du har nogen problemer med din Philips Universal fjernbetjening, kan du ringe til os på telefon nr.: 35258758.

Dansk

Inden du ringer, bedes du udfylde nedenstående tabel med dataene for dit udstyr - det vil gøre det lettere og hurtigere for os at hjælpe dig.

Typenumrene kan normalt findes i udstyrets betjeningshåndbog eller på mærkepladen bag på udstyret.

	Fabrikat	Model nr.	AC model nr	Kode anvendt
TV				-
VCR				-
SAT				-
AUX				-

**INTRODUKSJON**

Gratulerer med kjøpet av Philips universalfjernkontroll. Disse fjernkontrollene er utformet slik at de er lette å bruke på det meste av utstyret i hjemmet. Den kan erstatte opp til 4 fjernkontroller av nesten et hvilket som helst merke, for fjernsyn (TV), videospillere (VCR) og satellittmottakere (SAT), selv om den opprinnelige fjernkontrollen er mistet eller i stykker.

Philips universalfjernkontroller er klare til bruk for Philips TV-, videospiller- (VCR) og satellitt-utstyr. Hvis du skal kjøre utstyr av andre merker, må du installere universalfjernkontrollen ved å følge 3 enkle trinn. Hvis du vet hvilket merke utstyret ditt er, følg framgangsmåten som er beskrevet i kapittelet:

**INSTALLERING VED Å SETTE INN KODE.**

Hvis du ikke vet merket på utstyret ditt, eller du ikke finner det i kodelisten, kan du la universalfjernkontrollen gjøre en automatisk kodesøking for utstyret ditt. Se kapittelet **INSTALLERING VED AUTOSØKING**.

**FUNKSJONSOVERSIKT** (se diagram på side 3)

- (A) Indikatorlys
- (B) Apparatknapper
- (C) Strøm
- (D) Ekstern / kildevelger
- (E) Neste / forrige program

**Volumkontroller for TV**

- (F) TV volum høyere / lavere
- (G) Uten lyd

Selv om du kjører videospilleren (eller SAT), har du direkte tilgang til lyden på TV-en med disse knappene.

- (H) Siffer 0..9
- (I) -1/2 siffer, 10, 1-
- (J) Knapper for FastText (hurtigtekst) / VCR (Videospiller)
  - Stopp
  - ◀◀ spol tilbake
  - ▶▶ spol
  - ▶ spill
  - pause

- (K) Tekst-TV på
- (L) Tekst-TV av
- (M) S Shift/ Installeringsknapp

Noen knapper kan fungere forskjellig, avhengig av utstyret ditt. Gå til håndboken for utstyret ditt for å finne ut hvilke funksjoner den kan kjøre.

**VANLIG BRUK**

1. Trykk en apparatknap for å velge hvilket apparat du vil kjøre.
2. Trykk en hvilken som helst av funksjonsknappene for å kjøre den funksjonen.

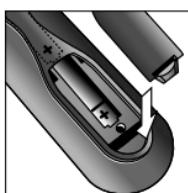
**SHIFTKNAPP FOR TILLEGGSFUNKSJONER**

En del utstyr har flere funksjoner enn de som er tilgjengelig her. Med SHIFTknappen kan du kjøre noen ekstra funksjoner på utstyret ditt.

Trykk og slipp SHIFT etterfulgt av et trykk på en annen knapp:

- SHIFT - - Endre farge
- SHIFT - - Endre lys.

Prøv de andre SHIFTknappene for å oppdage andre funksjoner som utstyret ditt har.

**BATTERIER**

Sett inn batteriene som vist, i batterirommet (i den bakre delen av fjernkontrollen). Bruk bare batterier av typen R03, UM4 eller AAA. Skift batteriene etter behov, eller minst en gang i året.

**INSTALLERING VED Å SETTE INN KODE**

Før du installerer universalfjernkontrollen for å kjøre utstyret ditt, må du finne den første koden for utstyret ditt i merkelisten på side 43.

1. Trykk på en apparatknap for å velge det apparatet du vil kjøre.
2. Trykk og hold **1** og **3** samtidig i 3 sekunder.
  - Indikatorlyset tennes.
3. Sett inn den 4-sifrede koden for ditt merke med nummerknappene.
  - Indikatorlyset blinker to ganger for å bekrefte en vellykket installering.
  - Trykk knapper på fjernkontrollen for å undersøke om koden virker på utstyret ditt. Hvis den gjør det, så skriv ned koden på innsiden av batterilokket på fjernkontrollen.
  - Hvis utstyret ikke reagerer riktig, prøv den neste koden på kodelisten inntil utstyret virker som det skal.
  - Hvis ingen av kodene på listen virker, gå til kapittelet INSTALLERING VED AUTOSØKING
  - Gjenta trinn 1 til 3 for hvert apparat du ønsker å kjøre.

**INSTALLERING VED AUTOSØKING**

Før du starter må du forsikre deg om at utstyret ditt er klar til å motta infrarøde signaler. Utstyret må være slått på, der bør ikke være noen hindringer mellom deg og utstyret, og du bør sitte rett foran utstyret. Før du installerer en videospiller, må du sette i en film og starte avspilling.

1. Trykk på en apparatknap for å velge apparat.
2. Trykk og hold **1** og **3** samtidig i 3 sekunder.
  - Indikatorlyset tennes.
3. Trykk på Strøm  $\odot$  for å starte søkingen.
  - Hver gang indikatorlyset tennes, blir en ny kode testet. Når den rette koden for ditt utstyr er funnet, slår utstyret (TV eller SAT) seg av, eller videospilleren slutter å spille. *Gå straks videre til trinn 4.*
4. Trykk Strøm  $\odot$  to ganger for å låse koden.
  - Indikatorlyset blinker to ganger for å bekrefte en vellykket installering.

**Merknader**

- *Slå på utstyret igjen og trykk på knappene på universalfjernkontrollen for å se om de virker som forventet. Noen koder er ganske like. Hvis utstyret ditt ikke reagerer riktig, gjenta trinnene 1 til 4 for å finne en bedre kode.*
- *Maksimum søketid er 8 minutter for TV, 4 minutter for videospiller og 5 minutter for SAT.*

Norsk

## SBC RU 240

## Bruksanvisning

**Å LESE UT DEN 4-SIFREDE MERKEKODEN**

Etter å ha brukt autosøking for å installere universalfjernkontrollen, bør du notere den 3-sifrede koden for framtidig bruk.

1. Trykk på apparatknappen (TV, VCR, SAT, eller AUX) for det apparatet du vil lese av koden fra.
2. Så trykker og slipper du **1** og **6** tastene samtidig.  
*Viktig: Når du har trykket tastene, må du slippe dem opp igjen øyeblikkelig!*
  - Indikatorlyset tennes.
3. Trykk **-/-**;
  - Indikatorlyset slukkes.
4. Trykk **1**:
  - Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det første sifferet.  
*Merk: hvis indikatorlyset ikke blinker, er sifferet 0.*
5. Trykk **2**:
  - Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det andre sifferet.
6. Trykk **3**:
  - Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det tredje sifferet.
7. Trykk **4**:
  - Indikatorlyset begynner å blinke; tell antall blink for det fjerde sifferet.
8. Skriv ned koden på innsiden av batterilokket.

**BRUK AV AUXKNAPPEN**

AUXknappen kan brukes til å kontrollere en ekstra TV, videospiller eller satelittmottaker. AUXknappen er forhåndsinstallert for en ekstra videospiller. Hvis du vil kjøre en ekstra TV i stedet, er framgangsmåten følgende:

1. Trykk og hold **1** og **6** samtidig i 3 sekunder.
  - Indikatorlyset tennes.
2. Sett inn 9,9,2
3. Trykk på TV,
4. Trykk på AUX

– Følg så framgangsmåten i kapittelet **INSTALLERING VED Å SETTE INN KODE** for å sette inn koden for den ekstra TV-en din.

Hvis du vil kjøre en ekstra SATmottaker med AUX, må du trykke på SAT på trinn 3 (isteden for TV), eller bruke SATkodelisten for å finne merkekoden.

**TELEFONHJELPLINJE**

Hvis du har problemer med Philips universalfjernkontroll, vennligst ring vår telefonhjelplinje.

Norge: 22 70 82 58

Før du ringer, noter opplysningene om utstyret ditt i tabellen nedenfor.

Dette gjør at vi kan hjelpe deg lettere og forttere.

Typenummer kan du vanligvis finne i originalhåndboken, eller på fabrikkmerkeplaten bak på utstyret.

Norsk

Apparat	Merke	Modellnummer	RC modellnr.	Brukerkode
TV				-
VCR				-
SAT				-
AUX				-

**JOHDANTO**

Philips Universal -kaukosäädin on helppokäyttöinen ja se toimii useimpien kodinelektroniikkalaitteiden kanssa. Se voi korvata jopa 4 melkein minkä tahansa merkkistä TV:n, kuvanauhurin, satelliittivirittimen (satelliittia) ja dekooderin kaukosäädintä, vaikka alkuperäinen ohjain olisi hävinnyt tai rikkoutunut. Philips Universal -kauko-ohjaimia voidaan käyttää heti kaikkien Philipsin valmistamien televisioiden, kuvanauhureiden ja satelliittivirittimien kanssa. Muunmerkkisten laitteiden kanssa käytettäessä joudutaan Universal-kaukosäätimesteen tekemään helppo 3-vaiheinen asetus. Jos laitteen merkki ei ole tiedossa, naudata kohdan **ASETUS ANTAMALLA KOODI** ohjeita. Jos laitteen merkki ei ole tunnistettavissa tai sitä ei ole mainittu koodilistassa, voit asettaa Universal-kaukosäätimen suorittamaan laitteesi haun automaattisesti. Katso jaksoa **ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTÄMÄLLÄ**

**TOIMINNOT (katso sivun 3 kaaviokuva)**

- (A) Merkkivalo LED
- (B) Laitepainikkeet
- (C) Virtapainike
- (D) Ulkopuolisen ohjelman lähteen valinta
- (E) Seuraava / edellinen ohjelma

**TV:n äänenvoimakkuuden säätimet**

- (F) TV:n äänenvoimakkuuden vahvistaminen / heikentäminen
- (G) Vaimennus

Vaikka käytät kuvanuhuria tai satelliittivastaanotinta, voit silti suoraan säättää TV:n äänenvoimakkuutta käytämällä näitä painikkeita.

- (H) Numerot 0..9
- (I) 1/2 numerot, 10, 1-
- (J) TV:n FastText-näppäimet / Videonauhuritoiminnot

- pysäytys
- ◀ taaksepäinkelaus
- ▶ eteenpäinkelaus
- ▶ toisto
- ▶▶ tauko

- (K) teksti-TV päälle
- (L) teksti-TV pois
- (M) Vaihdonäppäin

Laitteesta riippuen jotkut painikkeista voivat toimia eri tavalla. Tarkista laitteen käsikirjasta, mitkä toiminnot ovat käytössä.

**NORMAALI TOIMINTA**

1. Valitse haluamasi laite laitepainikkeella.
2. Valitse toiminto painamalla kyseistä toimintopainiketta.

**VAIHTONÄPPÄIN MUITA TOIMINTOJA VARTEN**

Joissakin laitteissa on enemmän toimintoja kuin mitä tässä on mainittu. SHIFT-painiketta (vaihdonäppäin) painamalla voit käyttää laitteesi muita toimintoja. Pidä painettuna SHIFT-näppäintä samalla kun painat haluamasi toiminnon painiketta:

SHIFT- -: värin muuttaminen,  
SHIFT- / : kirkkauden muuttaminen.

Kokeile muita SHIFT-näppäimiä saadaksesi selville laitteesi muita toimintoja.

Suomi

**PARISTOT**

Aseta paristot paristojen säilytyslokeron osoituksen mukaisesti (kaukosäätimen takaosassa). Käytä vain RO3, UM4 tai AAA tyyppin paristojia. Vaihda paristot tarvittaessa tai ainakin kerran vuodessa.

**ASETUS ANTAMALLA KOODI**

Ennen kuin asetat Universal-kaukosäätimen ohjaamaan laitetta, katso sivulla 43 olevasta tuotemerkkiluettelosta ensimmäinen laitteelle ilmoitettu koodi.

1. Paina laitepainiketta valitaksesi laitteen, jota haluat käyttää.
2. Paina ja pidä painettuna painikkeita **1** ja **3** samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo (LED) sytyy.
3. Syötä kyseisen tuotemerkin 4-numeroinen koodi numeropainikkeita käyttämällä.
  - Merkkivalo (LED) vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.
  - Paina kaukosäätimen painikkeita tarkistaaksesi, että koodi toimii laitteessasi. Jos se toimii, kirjoita kyseinen koodi kaukosäätimen kanteen.
  - Jos laite ei reagoi oikein, kokeile laitteen seuraavaa koodilistan koodia, kunnes laite reagoi.
  - Jos yksikään listan koodeista ei toimi oikein, siirry jaksoon **ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ**
  - Toista vaiheet **1** ja **3** jokaisen laitteen kohdalla, jota haluat käyttää.

**ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ**

Ennen aloittamista varmista, että laite on valmis vastaanottamaan infrapunasignaaleja. Laitteen on oltava kytkettynä, sinun ja laitteen välissä ei saa olla minkäänlaisia esteitä ja sinun on oltava aivan laitteen edessä. Ennen videonauhurin asetusta aseta videonauha valmiiksi ja käynnistä toisto (Playback).

1. Valitse haluamasi laite laitepainikkeella.
2. Paina ja pidä painettuna painikkeita **1** ja **3** samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo sytyy.
3. Käynnistä haku virtapainikkeella **◊**.
  - Aina merkkivalon (LED) sytytyessä suoritetaan toisen koodin testaus. Kun on löydetty laitteen oikea koodi, laite sammuu tai videonauhuriin toisto keskeytyy. *Suorita tällöin välittömästi toimenpide 4.*
4. Lukitse koodi painamalla virtapainiketta **◊**.
  - Merkkivalo vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.

***Huomautuksia***

- *Kytke laite uudelleen ja paina Universal-kaukosäätimen painikkeita nähdäksesi, että ne toimivat odotetulla tavalla. Jotkut koodeista ovat melko samantapaisia. Jos laite ei reagoi oikein, toista vaiheet **1 - 4** paremman koodin löytämiseksi.*
- *Maksimi hakuaika on 8 minuuttia videonauhuria (VCR) ja 5 minuuttia satelliittivastaanotinta (SAT) varten.*

**SBC RU 240****Käyttöohje****4-NUMEROISEN TUOTEMERKKIKOODIN LUKEMINEN**

Sen jälkeen kun olet käyttänyt automaattihakua remote control -kaukosäätimen asetukseen, merkitse koodi muistiin tulevaa käyttöä varten.

1. Paina sen laitteen laitepainiketta, josta haluat lukea koodin.
2. Paina sitten yhtä aikaa näppäimiä **1** ja **6** ja päästä ne.  
*Tärkeää: Näppäimet on päästettävä välittömästi painamisen jälkeen!*  
– Merkkivalo (LED) syttyy.
3. Paina painiketta **-/-**:  
– Merkkivalo (LED) sammuu.
4. Paina painiketta **1**:  
– alkaa vilkkuu: Laske ensimmäistä numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä. *Huomautus: jos merkkivalo ei vilku, numero on 0.*
5. Paina painiketta **2**:  
– alkaa vilkkuu: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
6. Paina painiketta **3**:  
– alkaa vilkkuu: Laske kolmatta numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
7. Paina painiketta **4**:  
– alkaa vilkkuu: Laske neljäs numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
8. Merkitse koodi muistiin kaukosäätimen kannen sisäpuolelle.

**AUX-PAINIKKEEN KÄYTÖ**

AUX-painiketta voidaan käyttää toisen TV:n, videonauhurin tai satelliittivastaanottimen säättämiseen. AUX-painike on asennettu valmiiksi toista videonauhuria varten. Jos haluat käyttää vaihtoehtoisesti toista TV:tä, toimi seuraavalla tavalla:

1. Paina ja pidä painettuna painikkeita **1** ja **6** samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.  
– Merkkivalo (LCD) syttyy.
2. Syötä **9,9,2**.
3. Paina painiketta **TV**.
4. Paina painiketta **AUX**.  
– Syötä nyt toista TV:tä varten koodi kohdan ASETUS ANTAMALLA KOODI ohjeiden mukaan.

Syötä nyt toista TV:tä varten koodi kohdan ASETUS ANTAMALLA KOODI ohjeiden mukaan. Jos haluat käyttää toista satelliittivastaanotinta (SAT) AUX-painikkeella, paina painiketta **SAT** (TV:n sijasta) vaiheessa 3 ja hae SAT-koodilista tuotemerkin koodi.

**PUHELINPALVELULINJA (englanninkielinen)**

Jos koet minkäänlaisia vaikeuksia Philips Universal -kaukosäätimen käytössä, soita puhelinpalveluumme.

Suomi: 09 22948258

Ennen soittamista ota muistiin alla mainitun taulukon antamat kyseistä laitetta koskevat tiedot. Näin pystymme auttamaan helpommin ja nopeammin.

Tyypinumerot ovat yleensä löydettävissä alkuperäisestä käsikirjasta tai laitteen takaosassa olevasta laatasta.

laite	tuotemerkki	mallin nro	RC-mallin nro	Käytetty koodi
TV				-
VCR				-
SAT				-
AUX				-

Suomi

**WPROWADZENIE**

Dziękujemy Państwu za zakupienie pilota uniwersalnego firmy Philips. Jest on przeznaczony do sterowania domowym sprzętem Audio-Video. Może obsługiwać do czterech urządzeń typu odbiornik telewizyjny (TV), magnetowid (VCR) oraz, tuner telewizji satelitarnej (SAT) niemal wszystkich producentów, nawet jeśli oryginalny pilot został uszkodzony lub zgubiony.

Pilot został fabrycznie przygotowany do współpracy z odbiornikami telewizyjnymi, magnetowidami i tunerami telewizji satelitarnej firmy Philips. Aby mógł obsługiwać urządzenia innych producentów, należy go odpowiednio zaprogramować za pomocą trzech prostych czynności. Jeśli marka urządzenia jest znana, należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w części PROGRAMOWANIE PRZEZ WPISANIE KODU.

W przypadku, gdy marka urządzenia nie jest znana lub nie ujęto jej w spisie kodów, programowanie polega na automatycznym wyszukiwaniu przez pilot kodu urządzenia, co opisano w części PROGRAMOWANIE PRZEZ WYSZUKANIE KODU.

**ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW NA PRZEDNIEJ ŚCIANCE PILOTA (patrz rys. na str. 3)**

- (A) Dioda świecąca
- (B) Przyciski wyboru obsługiwanej urządzenia
- (C) Przycisk włączający / wyłączający obsługiwane urządzenie
- (D) Przycisk wyboru zewnętrznego / innego źródła sygnału
- (E) Przyciski zmiany programu na następny / poprzedni

**Przyciski regulacji głośności odbiornika TV**

- (F) Głośniej / ciszej
- (G) Wyciszenie
- (H) Przyciski numeryczne 0..9
- (I) Przyciski numeryczne -1/2, 10, 1-
- (J) Przyciski obsługi telegazety w systemie FastText / sterujące magnetowidem
  - Stop
  - ◀◀ Przewijanie do tyłu
  - ▶▶ Przewijanie do przodu
  - ▶ Odtwarzanie
  - Pauza
- (K) Przycisk włączający telegazetę
- (L) Przycisk wyłączający telegazetę
- (M) Przycisk Shift

W przypadku niektórych urządzeń pewne przyciski mogą nie działać w sposób opisany powyżej. Informacje o funkcjach obsługiwanych przez dane urządzenie można znaleźć w instrukcji obsługi tego urządzenia.

**STEROWANIE URZĄDZENIAMI ZA POMOCĄ PILOTA**

1. Nacisnąć przycisk wyboru urządzenia, do sterowania którego będzie używany pilot.
2. Nacisnąć przycisk uruchamiający żądaną funkcję urządzenia.

**URUCHAMIANIE DODATKOWYCH FUNKCJI URZĄDZENIA ZA POMOCĄ PRZYCISKU SHIFT**

Niektóre urządzenia potrafią obsługiwać więcej funkcji niż te, które dostępne są na pilocie. Funkcje te uruchamia się za pomocą przycisku SHIFT. Nacisnąć przycisk SHIFT, a następnie, przytrzymując go, jeden z następujących przycisków:

SHIFT -   :	Regulacja nasycenia kolorów,
SHIFT -   :	Regulacja jaskrawości obrazu.

**SBC RU 240****Instrukcja użytkownika**

Można również wypróbować kombinacje innych przycisków z przyciskiem SHIFT, aby sprawdzić, czy urządzenie posiada inne funkcje dodatkowe.

**BATERIE**

Do pojemnika znajdującego się z tyłu obudowy pilota włożyć baterie, zgodnie z umieszczonymi tam oznaczeniami. Używać wyłącznie baterii typu R03, UM4 lub AAA. Baterie wymieniać po ich wyczerpaniu lub przynajmniej raz w roku.

**PROGRAMOWANIE PRZEZ WPISANIE KODU**

Przed przystąpieniem do programowania pilota przez wpisanie kodu urządzenia, które ma on obsługiwać, należy sprawdzić, czy figuruje ono w spisie kodów zamieszczonym na stronie 43.

1. Nacisnąć przycisk wyboru urządzenia, do sterowania którego będzie używany pilot.
2. Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przyciski **1** i **3**.
  - Zapali się dioda świecąca.
3. Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić 4-cyfrowy kod urządzenia.
  - Dioda świecąca zapali się dwukrotnie, sygnalizując, że programowanie zostało pomyślnie zakończone.
  - Sprawdzić, czy urządzenie reaguje na naciskanie przycisków pilota. Jeśli tak, zapisać wprowadzony kod na wewnętrznej stronie pokrywki pojemnika na baterie.
  - Jeśli urządzenie nie odpowiada na sygnały z pilota, operację programowania powtórzyć, wprowadzając następny kod z listy.
  - Jeśli pilot nie działa z żadnym z kodów podanych na liście, zaprogramować go w sposób przedstawiony w części PROGRAMOWANIE PRZEZ WYSZUKANIE KODU.
  - Aby zaprogramować pilota do obsługi kolejnych urządzeń, powtórzyć czynności opisane w punktach **1** - **3**.

**PROGRAMOWANIE PRZEZ WYSZUKANIE KODU**

Przed przystąpieniem do programowania należy się upewnić, że do urządzenia, które ma być obsługiwane przez pilota będą docierać sygnały w podczerwieni. W tym celu należy sprawdzić, czy jest ono włączone oraz czy na drodze sygnału z pilota do czujnika podczerwieni w urządzeniu nie ma żadnych przeszkód. Należy również pamiętać, aby przy naciskaniu przycisków pilot znajdował się dokładnie na wprost urządzenia. W przypadku, gdy obsługiwanym urządzeniem jest magnetowid, do jego kieszeni należy włożyć kasę i rozpocząć jej odtwarzanie.

1. Wybrać żądane urządzenie przez naciśnięcie odpowiadającego mu przycisku na pilocie.
2. Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przyciski **1** i **3**.
  - Zapali się dioda świecąca.
3. Nacisnąć przycisk **∅**, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kodu urządzenia.
  - Każde zapalenie się diody świecącej sygnalizuje testowanie kolejnego kodu. Po znalezieniu właściwego kodu urządzenie zostanie wyłączone. W przypadku magnetowidu zatrzymane zostanie odtwarzanie kasety.
  - *Należy wówczas szybko wykonać czynność opisaną w punkcie 4.*
4. Dwukrotnie nacisnąć przycisk **∅**, aby zapisać nowy kod w pamięci pilota.
  - Pomyślne zakończenie programowania zostanie zasygnalizowane dwukrotnym zapaleniem się diody świecącej.

***Uwagi***

- Ponownie włączyć urządzenie i sprawdzić, czy reaguje ono na naciskanie przycisków pilota. Ponieważ niektóre kody są do siebie podobne, istnieje możliwość, że zaprogramowany kod jest niewłaściwy, co objawia się nieprawidłowymi reakcjami urządzenia na sygnały z pilota. W takim przypadku należy powtórzyć czynności opisane w punktach **1** - **4**, aby wyszukać właściwy kod.

**SBC RU 240****Instrukcja użytkownika**

- Maksymalny czas wyszukiwania kodu to, odpowiednio, 8 minut dla odbiornika telewizyjnego, 4 minuty dla magnetowidu i 5 minut dla tunera telewizji satelitarnej.

**ODCZYTYWANIE 4-CYFROWEGO KODU MARKI**

Kod wyszukany przez pilota należy zapisać w razie, gdyby operację programowania trzeba było powtórzyć w przyszłości.

1. Nacisnąć przycisk wyboru urządzenia, którego kod ma być odczytany.
2. Nacisnąć równocześnie i zwolnić klawisze **1 i 6**.  
*Ważne: po wciśnięciu klawiszy należy je niezwocznie zwolnić!*
  - Zapali się dioda świecąca.
3. Nacisnąć przycisk **-/-**;
  - Dioda świecąca zgaśnie.
4. Nacisnąć przycisk **1**:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada pierwszej cyfrze kodu.  
Uwaga: jeśli dioda nie błyska, to pierwszą cyfrą kodu jest 0.
5. Nacisnąć przycisk **2**:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada drugiej cyfrze kodu.
6. Nacisnąć przycisk **3**:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada trzeciej cyfrze kodu.
7. Nacisnąć przycisk **4**:
  - Dioda zacznie błyskać; liczba błysnięć odpowiada czwartej cyfrze kodu.
8. Odczytany kod zapisać na wewnętrznej stronie pokrywki pojemnika na baterie.

**KORZYSTANIE Z PRZYCISKU AUX**

Przycisk AUX można przyporządkować drugiemu odbiornikowi telewizyjnemu, magnetowidowi lub, tunerowi telewizji satelitarnej. Fabrycznie został on zaprogramowany do wyboru drugiego magnetowidu. Aby przyporządkować go drugiemu odbiornikowi telewizyjnemu, należy:

1. Nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przyciski **1 i 6**.
  - Zapali się dioda świecąca.
2. Wprowadzić cyfry **9,9,2**.
3. Nacisnąć przycisk **TV**.
4. Nacisnąć przycisk **AUX**.
  - Aby wprowadzić kod dla drugiego odbiornika telewizyjnego, należy wykonać czynności opisane w rozdziale PROGRAMOWANIE PRZEZ WPISANIE KODU.

W celu przyporządkowania przycisku AUX drugiemu tunerowi telewizji satelitarnej w punkcie 3 nacisnąć przycisk **SAT** (zamiast przycisku **TV**), a następnie wprowadzić kod z tej części spisu, która dotyczy tunera telewizji satelitarnej.

Urządzenie	Producent	Model urządzenia	Model pilota	Użyty kod
TV				
VCR				
SAT				
AUX				

# Codelist

<b>SETUP CODES FOR</b>	<b>Crown</b> .....0397, 0036, 0064,	<b>Huanyu</b> .....0401
<b>TELEVISION</b>	.....0103, 0445	<b>Hypson</b> .....0064, 0309
<b>ASA</b> .....0114, 0131	<b>Crystal</b> .....0458	<b>ICE</b> .....0244, 0398
<b>Acura</b> .....0036	<b>Cybertron</b> .....0245	<b>ICeS</b> .....0245
<b>Admiral</b> .....0114, 0190	<b>Daewoo</b> ....0401, 0036, 0064	<b>ITC</b> .....0579
<b>Adyson</b> .....0244	<b>Dainichi</b> .....0242, 0245	<b>ITS</b> .....0398
<b>Akai</b> .....0388, 0378, 0235	<b>Dansai</b> .....0064	<b>ITT</b> ..0374, 0388, 0378, 0190,
<b>Akito</b> .....0299	<b>Dayton</b> .....0036	.....0571, 0575
<b>Akura</b> .....0245	<b>De Graaf</b> .....0235, 0575	<b>Imperial</b> ....0274, 0111, 0445,
<b>Alba</b> .....0064, 0036, 0245,	<b>Decca</b> .....0064, 0099, 0299	.....0579, 0103, 0397
.....0063, 0262, 0398	<b>Dixi</b> .....0036, 0064	<b>Indesit</b> .....0264
<b>Allorgan</b> .....0321	<b>Dual</b> .....0363, 0379, 0571	<b>Indiana</b> .....0064
<b>Amplivision</b> ..0244, 0427	<b>Dual Tec</b> .....0244	<b>Ingelen</b> .....0190
<b>Amstrad</b> ...0204, 0398, 0036,	<b>Dumont</b> ....0114, 0097, 0374	<b>Inno Hit</b> .....0099
.....0064, 0389	<b>Elbe</b> .....0286	<b>Interfunk</b> ..0064, 0388, 0539,
<b>Anitech</b> .....0036, 0103	<b>Elin</b> .....0064, 0575	.....0190, 0274
<b>Arcam</b> .....0244	<b>Elite</b> .....0245, 0347	<b>Intervision</b> .....0064, 0129,
<b>Aristona</b> .....0583	<b>Elta</b> .....0036	.....0244
<b>Asberg</b> .....0103	<b>Emerson</b> .....0114, 0388	<b>Isukai</b> .....0245
<b>Asuka</b> .....0245	<b>Erres</b> .....0064	<b>JVC</b> ..0080, 0121, 0063, 0398
<b>Atlantic</b> .....0233	<b>Expert</b> .....0233	<b>Kaisui</b> ....0245, 0244, 0036,
<b>Audiosonic</b> ..0064, 0136	<b>Ferguson</b> .....0100, 0265,	.....0309
<b>Autovox</b> ...0233, 0264, 0114,	.....0136, 0314, 0362, 0064	<b>Kapsch</b> .....0190, 0233
.....0571, 0103, 0363	<b>Fidelity</b> .....0388, 0571	<b>Kathrein</b> .....0583
<b>BPL</b> .....0309	<b>Finlandia</b> ....0373, 0386, 0235	<b>Kendo</b> .....0064, 0262, 0389
<b>BSR</b> .....0321	<b>Finlux</b> .....0114, 0373, 0064,	<b>Kennedy</b> .....0579
<b>BTC</b> .....0245	.....0131, 0132, 0097, 0099,	<b>Kneissel</b> .....0286, 0462
<b>Bang &amp; Olufsen</b> .....0114	.....0374	<b>Korpel</b> .....0064
<b>Barco</b> .....0579	<b>Firstline</b> ..0348, 0036, 0244,	<b>Kortting</b> .....0114
<b>Basic Line</b> .....0036, 0245	.....0274, 0321	<b>Koyoda</b> .....0036
<b>Baur</b> .....0064, 0539, 0388,	<b>Fisher</b> .....0571, 0244, 0235,	<b>Leyco</b> .....0099, 0064, 0321
.....0037, 0376, 0571	.....0131, 0397, 0582	<b>Liesen &amp; Tter</b> .....0064
<b>Beko</b> .....0513, 0397	<b>Flint</b> .....0482	<b>Loewe</b> ....0539, 0114, 0102,
<b>Beon</b> .....0064	<b>Formenti</b> ..0347, 0064, 0374,	.....0316
<b>Binatone</b> .....0244	.....0579, 0114	<b>Luma</b> .....0233, 0332
<b>Blaupunkt</b> ..0354, 0355,	<b>Frontech</b> ...0458, 0190, 0274	<b>Luxor</b> .....0264, 0388, 0384,
.....0218	<b>Fujitsu</b> .....0099, 0233	.....0376, 0383
<b>Blue Sky</b> .....0245	<b>Funai</b> .....0321	<b>M Electronic</b> ....0373, 0132,
<b>Blue Star</b> .....0309	<b>GBC</b> .....00579	.....0131, 0244, 0036, 0064,
<b>Bondstec</b> .....0274	<b>GEC</b> ..0070, 0099, 0064, 0244	.....0136, 0190, 0314,
<b>Boots</b> .....0244	<b>GPM</b> .....0245	.....0401, 0507
<b>Brandt</b> ....0360, 0223, 0136,	<b>Geloso</b> .....0036, 0374	<b>MTC</b> .....0376, 0539
.....0362	<b>Genexxa</b> .....0190, 0245	<b>Magnadyne</b> ....0114, 0374,
<b>Brionvega</b> ..0114, 0389	<b>GoldStar</b> ..0064, 0244, 0136,	.....0129, 0274, 0571
<b>Bruns</b> .....0114	.....0317	<b>Magnafon</b> .....0129, 0103
<b>Bush</b> .....0064, 0398, 0245,	<b>Goodmans</b> .....0064, 0099,	<b>Manesth</b> ....0347, 0244, 0262
.....0036, 0376, 0579, 0063,	.....0398, 0063, 0244, 0262,	<b>Marantz</b> .....0064, 0583
.....0299, 0309, 0321, 0401	.....0401	<b>Marelli</b> .....0114
<b>CGE</b> ..0111, 0274, 0103, 0579	<b>Gorenje</b> .....0397	<b>Mark</b> .....0064
<b>CTC</b> .....0274	<b>Graetz</b> .....0388, 0374, 0190	<b>Matsui</b> ....0036, 0262, 0064,
<b>Carrefour</b> .....0063	<b>Granada</b> ...0386, 0064, 0099,	.....0204, 0235, 0244, 0398,
<b>Cascade</b> .....0036	.....0235, 0378, 0244, 0366	.....0571, 0038, 0062, 0063,
<b>Cathay</b> .....0064	<b>Grandin</b> .....0309	.....0099, 0299, 0321, 0514
<b>Centurion</b> .....0064	<b>Grundig</b> ....0097, 0218, 0264,	<b>McMichael</b> .....0070
<b>Century</b> .....0114	.....0514, 0583	<b>Mediator</b> .....0064
<b>Cimline</b> .....0036	<b>HCM</b> .....0036, 0309	<b>Memorex</b> .....0036
<b>Clarivox</b> .....0064	<b>Hanseatic</b> .....0388, 0064,	<b>Memphis</b> .....0364
<b>Clatronic</b> ..0103, 0274, 0397	.....0347, 0455, 0571, 0583	<b>Metz</b> .....0302, 0266, 0114,
<b>Condor</b> .....0347, 0397	<b>Hinari</b> .....0036, 0063, 0064,	.....0394
<b>Contec</b> .....0036, 0063	.....0245	<b>Minerva</b> ....0514, 0097, 0264
<b>Continental Edison</b> ....0223,	<b>Hisawa</b> ....0309, 0427, 0482	<b>Mitsubishi</b> ....0063, 0539,
.....0360, 0426	<b>Hitachi</b> ....0190, 0252, 0070,	.....0135, 0114, 0264
<b>Crosley</b> ...0111, 0114, 0103,	.....0376, 0383, 0136, 0071,	<b>Mivar</b> .....0317, 0318, 0319
.....0374	.....0244, 0063, 0223, 0132,	<b>Motion</b> .....0103
	.....0374, 0575	<b>Multitech</b> ..0036, 0103, 0129

# Codelist

Myryad.....0583	SEG ..0244, 0063, 0103, 0579	Thomson..0136, 0360, 0223, .....0314, 0264, 0426, 0376
NEC.....0197	SEI ..0571, 0129, 0374, 0037, .....0114, 0204, 0321	Thorn.....0064, 0062, 0099, .....0111, 0131, 0388, 0539
NEI.....0064, 0364, 0458	Saba.....0136, 0114, 0190, .....0223, 0314, 0362, 0102, .....0374	Tomashi ..0309
National.....0264		Toshiba ..0062, 0063, 0097
Neckermann.....0376, 0064, .....0114, 0583, 0218	Saccs ..0265	Towada ..0579
Nicam ..0571	Saihō ..0038, 0204, 0571, .....0036, 0262, 0458	Triumph ..0204
Nikkai.....0064, 0062, 0245, .....0364, 0099	Salora ..0388, 0376, 0575, .....0190, 0383, 0386	Uher ..0233, 0347
Nobliko.....0103, 0129	Sambers ..0129, 0103	Ultravox ..0129, 0378
Nokia ..0507, 0575, 0388, .....0500	Samsung ..0064, 0244, 0317, .....0397, 0036, 0583	Universum ..0132, 0373, .....0064, 0579, 0131, 0397, .....0448, 0519
Nordmende ..0223, 0136, .....0314	Sanyo ..0063, 0235, 0038, .....0099, 0131, 0366	Vestel ..0064
Oceanic ..0388, 0242, 0374, .....0190	Schaub Lorenz ..0388, 0374	Videosat ..0274
Orion ..0204, 0321, 0262, .....0571, 0064, 0347, 0348	Schneider ..0064, 0363, .....0350, 0571, 0245, 0274, .....0379, 0398	Videotechnic ..0244
Osaki ..0099, 0244, 0245	Seleco ..0233, 0286, 0190, .....0332, 0389	Vision ..0347
Oso ..0245	Sentra ..0062	Voxson ..0114, 0190
Osume ..0099	Sharp ..0120, 0063	Waltham ..0383, 0244
Otto Versand ..0064, 0539, .....0374, 0376, 0037, 0063, .....0218, 0244, 0347, 0579, .....0583	Shorai ..0321	Watson ..0347, 0064
Palladium ..0397, 0445	Siarem ..0114, 0129, 0374	Watt Radio ..0129, 0571, .....0579
Panama ..0244	Siemens ..0354, 0218, 0355, .....0064, 0374	Wega ..0114, 0063
Panasonic ..0253, 0153, .....0264, 0677, 0190, 0374, .....0394	Silver ..0063	White Westinghouse
Pathe Cinema ..0347, 0265, .....0579	Singer ..0114	
Pathe Marconi ..0223, 0360	Sinudyne ..0571, 0129, 0037, .....0114, 0204, 0262, 0321, .....0374	SETUP CODES FOR VCR
Pausa ..0036	Skantic ..0384, 0383	ASA ..0108, 0064
Perdio ..0347	Solavox ..0378, 0190	Aiwa ..0334, 0027, 0379
Philco ..0114, 0111, 0274, .....0579, 0103	Sonitron ..0235	Akai ..0133, 0342, 0080, .....0068, 0312
Philex ..0378	Sonoko ..0036, 0064	Akiba ..0099
Philips ..0064, 0583, 0359, .....0350, 0070, 0114, 0401, .....0632, 0883	Sonorol ..0190, 0235, 0242	Alba ..0047, 0305, 0379, .....0099, 0236, 0342
Phoenix ..0114	Sontec ..0064	Ambassador ..0047
Phonola ..0064, 0114	Sony ..0038, 0037, 0063, 0256	Amstrad ..0027, 0352, 0305
Pioneer ..0136, 0314, 0190	Soundwave ..0064, 0445	Anitech ..0099
Profex ..0036, 0103, 0388	Standard ..0244, 0245, 0036	Asuka ..0064
Proline ..0348	Stern ..0233, 0190, 0286, .....0332	Baird ..0131, 0027, 0068, .....0134
Protech ..0064, 0129, 0036, .....0458, 0244, .....0274, 0364, 0445, 0579	Sunkai ..0321, 0348	Basic Line ..0305, 0047, .....0099
Quelle ..0064, 0097, 0539, .....0037, 0111, 0038, 0279, .....0354, 0388, 0579, 0131, .....0355, 0571	Susumu ..0245	Blaupunkt ..0253, 0222, .....0189, 0030, 0061, 0254, .....0430
Questa ..0063	Sysline ..0064	Blue Sky ..0305
R-Line ..0064	Tandy ..0190, 0245, 0099, .....0244	Brandt ..0214, 0347, 0348
RBM ..0097	Tashiko ..0063, 0070, 0244, .....0386	Brandt Electronic ..0068
RFT ..0455, 0114	Tatung ..0099, 0244, 0064	Bush ..0099, 0379, 0236, .....0305
Radiola ..0064, 0350	Tec ..0579, 0244, 0274	CGE ..0027
Radiomarelli ..0114	Technema ..0347	Catron ..0047
Rank Arena ..0063	Technics ..0677	Cimline ..0099
Rediffusion ..0388, 0378	Teleavia ..0360	Clatronic ..0047
Revox ..0064	Telefunken ..0136, 0279, .....0128, 0111, 0362	Combitech ..0379
Rex ..0332, 0233, 0190, 0286	Telemaster ..0347	Condor ..0047
Roadstar ..0036, 0245, 0445	Teletech ..0036	Crown ..0047, 0099, 0305
SBR ..0064, 0070	Teleton ..0233, 0063, 0244, .....0376	Cyrus ..0108
	Tensai ..0245, 0321, 0347	Daewoo ..0305, 0047
	Texet ..0245	Dansai ..0099
		De Graaf ..0069, 0193

# Codelist

Decca .....	0027, 0108	Memphis .....	0099	Sharp .....	0089, 0075
Denon.....	0069	Metz .....	0030, 0374, 0222, .....0064, 0189, 0254	Shintom .....	0099, 0131
Dual.....	0068	Minerva .....	0222	Shorai .....	0031
Dumont .....	0108, 0027, 0131	Mitsubishi.....	0070, 0094, .....0108	Siemens ..	0030, 0131, 0222, .....0064, 0081, 0108
ESC .....	0267, 0305	Multitech .....	0027, 0099	Silva .....	0064
Elbe .....	0065	Murphy .....	0027	Singer .....	0072
Elcotech .....	0099	Myryad.....	0108	Sinudyne .....	0031, 0108
Ferguson .....	0347, 0134, 0348, .....0068	NEC .....	0065, 0068, 0094	Solavox .....	0047
Fidelity .....	0027	Neckermann .....	0108	Sonorol .....	0073, 0089
Finlandia .....	0108, 0131	Nesco .....	0099	Sontec .....	0064
Finlux .....	0069, 0108, 0027, .....0131	Nokia .....	0131, 0133, 0068, .....0073, 0267	Sony .....	0061, 0059, 0038
Firstline .....	0099, 0064, 0070, .....0072, 0236	Normende .....	0068, 0411, .....0347, 0348	Sunstar .....	0027
Fisher .....	0073, 0081, 0131	Oceanic .....	0027, 0068	Suntronic .....	0027
Frontech .....	0047	Okano .....	0342	Tashiko .....	0027
Funai .....	0027	Orion .....	0236, 0031, 0379, .....0063, 0115	Tatung .....	0108, 0027, 0068
GEC .....	0108	Osaki .....	0027, 0064, 0099	Tec .....	0047
General .....	0047	Otto Versand .....	0108	Technics .....	0189, 0253
GoldHand .....	0099	Palladium.....	0064, 0068, .....0099	Teleavia .....	0068
GoldStar .....	0064, 0252	Panasonic .....	0253, 0189, .....0254	Telefunken .....	0068, 0411, .....0347, 0348, 0214
Goodmans .....	0099, 0305, .....0027, 0089, 0047, 0064, .....0430	Pathe Cinema .....	0063	Tenosal .....	0099
Graetz .....	0131, 0068, 0267	Pathe Marconi .....	0068	Tensai .....	0027, 0349
Granada .....	0108, 0312, 0073, .....0131	Pentax .....	0069	Thomson .....	0068, 0411, 0347
Grandin .....	0027, 0064, 0099	Perdio .....	0027	Thorn .....	0068, 0063, 0131
Grundig .....	0374, 0034, 0030, .....0222, 0376, 0108, 0430, .....0099, 0253	Philco .....	0065	Toshiba .....	0072, 0068, 0411, .....0070, 0108
HCM .....	0099	Philips .....	0108, 0430, 0494, .....0411, 0830	Towada .....	0349
Hanseatic .....	0064	Phonola .....	0108	Uher .....	0267
Hinari .....	0099, 0031, 0267, .....0379	Pioneer .....	0108, 0094	Universum .....	0027, 0108, .....0133, 0064, 0222, 0267, .....0352
Hitachi .....	0069, 0193, 0068, .....0312, 0267, 0027, 0031	Portland .....	0047	Yamishi .....	0099
Hypson .....	0099	Profex .....	0349	Yokan .....	0099
ITT .....	0131, 0133, 0411, 0068, .....0073, 0267	Profitronic .....	0267	Yoko .....	0267, 0047
ITV .....	0047, 0064, 0305	Proline .....	0027		
Imperial .....	0027	Pye .....	0108		
Ingersol .....	0031	Quartz .....	0073		
Interfunk .....	0108	Quelle .....	0108		
JVC .....	0068, 0094, 0411, .....0035, 0233	RFT .....	0430		
Kaisui .....	0099	Radiola .....	0108		
Kendo .....	0133, 0236	Rex .....	0068, 0411		
Kenwood .....	0068	Roadstar .....	0064, 0099, .....0267, 0305		
Korpel .....	0099	SBR .....	0108		
Lenco .....	0305	SEG .....	0267, 0349		
Leyco .....	0099	SEI .....	0031, 0108		
Loewe .....	0108, 0189, 0031, .....0064	Saba .....	0068, 0411, 0233, .....0347, 0348		
Logik .....	0031, 0267	Saisho .....	0236, 0031, 0063, .....0115		
Luxor .....	0073, 0133, 0070, .....0075, 0089, 0131	Salora .....	0073, 0070, 0133		
M Electronic .....	0027, 0065	Samsung .....	0267, 0459		
Manesth .....	0072, 0099	Sansui .....	0068, 0094		
Marantz .....	0108, 0030, 0089	Sanyo .....	0073, 0131		
Matsui .....	0236, 0031, 0379, .....0063, 0115	Saville .....	0379		
Memorex .....	0131, 0027, 0064, .....0073	Schaub Lorenz .....	0027, 0068, .....0131		
		Schneider .....	0108, 0027, .....0099		
		Seleco .....	0068		
		Sentra .....	0047		

## Codelist

<b>SETUP CODES FOR CABLE</b>	<b>FTE</b>	0358, 0438, 0890	<b>Panasonic</b>	0874
<b>Birgmingham Cable Communications</b>	<b>Ferguson</b>	0363	<b>Panda</b>	0482
<b>British Telecom</b>	<b>Fidelity</b>	0279	<b>Patriot</b>	0542
<b>Filmnet</b>	<b>Finlux</b>	0135, 0482	<b>Philips</b>	0227, 0880, 0160,
<b>HyperVision</b>	<b>Fracarro</b>	0898		0319, 0482, 0777, 0832,
<b>Jerrold</b>	<b>Freecom</b>	0448		1145, 0126, 0161, 0598,
<b>MNet</b>	<b>Fuba</b>	0423, 0448, 0396		0737, 0925
<b>Nokia</b>	<b>Galaxis</b>	0890, 0683, 1138,	<b>Phonotrend</b>	0315, 0619,
<b>PVP Stereo Visual Matrix.</b>	<b>Gardiner</b>	0845		0815
.....0030	<b>Gold Box</b>	0880	<b>Pioneer</b>	0880
<b>Philips</b>	<b>Gooding</b>	0598	<b>Polytron</b>	0421
<b>Sagem</b>	<b>Grandin</b>	0872	<b>Premiere</b>	0900, 0319, 0880
<b>Scientific Atlanta</b>	<b>Grundig</b>	0200, 0874, 0777,	<b>Promax</b>	0482
.....0304,.....0035		0167, 0166, 0598, 0832	<b>Prosat</b>	0315
<b>Tele+1</b>	<b>Hirschmann</b>	0200, 0423,	<b>Quadral</b>	0389, 0655
		0528, 0600, 0825	<b>RFT</b>	0227, 0315
<b>United Cable</b>	<b>Hitachi</b>	0482	<b>Radiola</b>	0227
	<b>Houston</b>	0695	<b>Radix</b>	0423
	<b>Humax</b>	0890, 1075	<b>SAT</b>	0488
<b>SETUP CODES FOR SATELLITE</b>	<b>Huth</b>	0270, 0315, 0391	<b>SEG</b>	0448, 0396, 0566
<b>Alka</b>	<b>ITT</b>	0135	<b>SKY</b>	0883
<b>Alba</b> 0448, 0482, 0389, 0542	<b>InVideo</b>	0898	<b>SM Electronic</b>	0740
<b>Aldes</b>	<b>Intervision</b>	0619	<b>Saba</b>	0363, 0547, 0737,
<b>Amstrad</b> 0488, 0279, 0372,.....0528, 0874	<b>JOK</b>	0737		0912
<b>Ankaro</b>	<b>JSR</b>	0391	<b>Sabre</b>	0482
<b>Antenna</b>	<b>JVC</b>	0542, 0598	<b>Sagem</b>	0847
<b>Anttron</b>	<b>Kathrein</b>	0200, 0685, 0385,.....0358, 0469, 0531, 0649,	<b>Salora</b>	0135
<b>Armstrong</b>		0227, 0421, 1084	<b>SatPartner</b>	0448, 0547
<b>Astra</b>	<b>Kosmos</b>	0358	<b>Satcom</b>	0632
<b>Astro</b>	<b>Kreiselmeyer</b>	0200	<b>Schneider</b>	0832
.....0200, 0385, 0528,.....0547	<b>Kyostar</b>	0448	<b>Schwaiger</b>	0421, 0531
<b>AudioTon</b>	<b>La Sat</b>	0540, 0547	<b>Seemann</b>	0423
<b>Avalon</b>	<b>Lenco</b>	0438, 0448	<b>Siemens</b>	0200
<b>Axis</b>	<b>Lennox</b>	0619	<b>Skymaster</b>	0315, 0632,
<b>BT</b>	<b>Lupus</b>	0396		0655, 0740
.....0695, 0542, 0737	<b>Luxor</b>	0135, 0600	<b>Sony</b>	0874
<b>Best</b>	<b>Macab</b>	0551, 0878	<b>Strong</b>	0906
	<b>Manhattan</b>	0547, 0619, 0482	<b>Sunstar</b>	0540
<b>Blaupunkt</b>	<b>Marantz</b>	0227	<b>TPS</b>	0847
<b>Boca</b>	<b>Maspro</b>	0777, 0363	<b>Tantec</b>	0363, 0482
<b>British Sky Broadcasting..</b>	<b>Matsui</b>	0598	<b>TechniSat</b>	0289, 0528
.....0874	<b>MediaSat</b>	0880	<b>Telefunken</b>	0448
<b>CNT</b>	<b>Mediamarkt</b>	0270	<b>Teleka</b>	0270, 0825
<b>Cambridge</b>	<b>Micro Technology</b>	0566	<b>Telesat</b>	0632
<b>Canal Digital</b>	<b>Minerva</b>	0598	<b>Thomson</b>	0880, 0482
<b>Canal Satellite</b>	<b>Morgan's</b>	0270, 0159,.....0540, 0856	<b>Tonna</b>	0695
<b>Canal+</b>	<b>Multichoice</b>	0906, 0669	<b>Toshiba</b>	0164
<b>Channel Master</b>	<b>Multistar</b>	0358	<b>Triasat</b>	0528
<b>CityCom</b>	<b>Myryad</b>	0227	<b>Universum</b>	0200, 0598
.....0845, 0421	<b>Neuhaus</b>	0528	<b>Ventana</b>	0227
<b>Commlink</b>	<b>Nikko</b>	0740	<b>Viadigital</b>	0194, 0898
<b>Connexions</b>	<b>Nokia</b>	0135, 0600, 0900,.....1050, 0482	<b>Vortec</b>	0448
<b>Crown</b>			<b>Wisi</b>	0200, 0423, 0482
<b>Cyrus</b>			<b>Zehnder</b>	0358, 0579, 0845,.....0547
<b>DDC</b>			<b>Zenith</b>	0883
<b>DNT</b>	<b>Nordmende</b>	0389		
<b>Distratel</b>	<b>Ondigital</b>	0160, 0161, 0268		
<b>Echostar</b>	<b>Orbitech</b>	0528		
.....0898, 0740, 0194,.....0423, 0880	<b>Pace</b>	0482, 0268, 0818,.....0363, 0524, 0747, 0822		
<b>Elta</b>			<b>Palladium</b>	0598
<b>Emanon</b>			<b>Palsat</b>	0528
<b>Eurodec</b>			<b>Panatas</b>	0906
<b>Eurostar</b>				
<b>Eutra</b>				



Guarantee certificate	Certificat de garantie	Garantieschein	
Garantiebewijs	Certificado de garantia	Certificato di garanzia	
Garantibevis	Takuutodistus	Εγγύηση	
Certificado de garantía		Karta	
		gwarancyjna	
year	warranty	år	garanti
jaar	garantie	año	garantia
Jahr	Garantie	ano	garantia
année	garantie	anno	garanzia
χρόνος	εγγύηση	rok	gwarancja
		vuosi	takuu

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum - Fecha de compra - Data da compra - Data di acquisto - Kjøpedato - Inköpsdato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς - Data zakupu

20 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature  
 Nom, adresse et signature du revendeur  
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar  
 Nombre, dirección y firma del distribuidor  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore  
 Nome, morada e assinatura da loja  
 Forhrandlerens navn, adresse og underskrift  
 Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
 Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus,  
 Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ.  
 προμηθευτή  
 Nazwisko, adres i podpis sprzedawcy



**PHILIPS**